

1 甲一、序分

唐本

如是我闻：一时，佛在王舍城耆[qí]阇崛山，与大比丘众千二百五十人俱，皆是阿罗汉，众所知识，诸漏已尽，无复烦恼，心慧解脱，自在无碍犹如大龙，所作已办，舍于重担，逮得己利，尽诸有结，正教通达到于彼岸；唯有阿难住于学地。

后汉本

闻如是：一时佛在罗阅祇耆阇崛山中，与大比丘众比丘千二百五十人俱，皆阿罗汉也生死已断，无复有结，悉坏牢狱，已得自在意、已善解智慧，为度诸天、龙王皆为之伏，所作已办，诸当为者已脱重担，使得所有，用正慧解，意得自在，所度无极——独阿难未也。

1 甲二、正宗分

2 乙一、发心品

3 丙一、舍利弗启请

唐本：

尔时尊者舍利弗从座而起，偏袒右肩右膝着地，合掌向佛，白言：「世尊！云何往昔诸菩萨摩诃萨，发趣阿耨多罗三藐三菩提，修行遍清净行，被精进甲功德庄严？是诸菩萨由被甲故，于阿耨多罗三藐三菩提得不退转。世尊！如是行愿及以发心，惟尊大慈开示演说。

世尊！彼诸菩萨摩诃萨，为利益安乐天人世间，精勤修习遍清净行，被精进甲，由是利益安乐一切众生，及为现在、未来菩萨，当作佛法光明，赞扬功德证获善根故。使诸菩萨闻此法已，于真如法性精勤修学，当得阿耨多罗三藐三菩提。」

后汉本：

尔时，贤者舍利弗起，长跪叉手而白佛言：「善哉，天中天！昔者诸菩萨求无上正真道者行德号发意使得至号。是诸菩萨以仪哀念安隐诸天及世间人，为作安谛、多所安隐，于众人民以仪故哀念安定，以大身于世间无盖哀伤诸天及人。今现在及过去诸菩萨摩诃萨为现光明乃至法之明为作照明，令至佛光明而无有名。若有求菩萨道者，当如昔者诸菩萨摩诃萨所愿及行明照并僧那令入德号，以闻者当如是学奉行之。学如是者，即为成阿惟越致及无上正真道也。」

3 丙二、佛许宣说

唐本：

佛言：「善哉善哉！舍利弗！汝能问过去、未来菩萨摩诃萨净行光明广大甲冑阐扬功德，为摄受未来菩萨摩诃萨故。谛听谛听，如理思惟，当为汝说。」

舍利弗言：「唯然世尊！愿乐欲闻。」

后汉本：

佛言：「善哉，贤者舍利弗！所问甚善。汝乃问过去诸菩萨摩訶萨所愿及行照明并僧那令至所号，念诸当来菩萨令受取之。谛听是，舍利弗！善思念之，为汝解说过去诸菩萨摩訶萨所施行。」

舍利弗言：「唯然，世尊！愿乐欲闻。」

3 丙三、因地发心

4 丁一、述法会

唐本：

佛告舍利弗：「从是东方过千世界，彼有佛刹名曰妙喜。昔广目如来、应、正等觉出现于彼，与诸菩萨摩訶萨说微妙法，从六波罗蜜为首。」

舍利弗！彼时有一比丘从座而起，偏袒右肩右膝着地，向佛合掌白言：『世尊！如佛所说菩萨法教，志愿修行。』

佛言：『善男子！汝今当知，菩萨教法难可修习。何以故？菩萨于诸众生不生瞋害心故。』

后汉本：

佛告舍利弗：「有世界名阿比羅提，其佛名大目，於彼為諸菩薩摩訶薩說法及六度無極之行。」

爾時，賢者舍利弗心念言：「我欲問如來、天中天：何所是阿比羅提世界及大目如來、無所著、等正覺為諸菩薩摩訶薩說法及六度無極之行者乎？」

時佛即知賢者舍利弗心所念，告舍利弗言：「東方去是千佛刹，有世界名阿比羅提，其佛名大目如來、無所著、等正覺，為諸菩薩說法及六度無極之行者乎。」

「時有比丘從坐起，正衣服，右膝著地，向大目如來叉手，白大目如來言：『唯，天中天！我欲如菩薩結願，學所當學者。』」

「如是，舍利弗！其大目如來告其比丘言：『如結願學諸菩薩道者甚亦難。所以者何？菩薩於一切人民及蜎飛、蠕動之類不得有瞋恚。』」

4 丁二、初立誓

唐本

时彼比丘白佛言：世尊！我从今日发阿耨多罗三藐三菩提心，以无谄、无逛、实语、不异语，求一切智智乃至未得无上菩提，若于众生起瞋害心者，则为违背无量无数无边世界中现在说法诸佛如来。

世尊！我今发此一切智心如是回向，于其中间，若发声闻、独觉心者，则为欺逛一切诸佛。

世尊！我今发此一切智心如是回向，乃至未得无上菩提，若于众生起爱欲、瞋、痴之心，或与憍沈、贡高、恶作相应，则为欺逛一切诸佛。

世尊！我今发此一切智心安住回向，乃至未得无上菩提，若生疑惑心，如是或起杀害、不与取心，或起邪见及非梵行、妄语、两舌、麁[cū]语相应，或与损害相应，则为欺诳一切诸佛。

后汉本

「如是，舍利弗！其比丘白大目如來言：『天中天！我從今以往發無上正真道意，以意勸助而不離之，用願無上正真道也，當令無諛諂，所語至誠、所言無異。

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，若於一切人民、蜎飛、蠕動之類起是瞋恚，第一意若發弟子緣一覺意、第二唯意念婬欲、第三若發意念睡眠念眾想由譽、第四發意念狐疑、第五乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，若我發意念殺生者，第一若發意念盜取他人財物、第二若發意念非梵行者、第三若發意念妄言、第四若發意念悔恨、第五乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，若我發意念罵詈，第一若發意念惡口、第二愚癡、第三若發意念綺語、第四若發意念邪見、第五乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。』」

《悲华经》

世尊！願我行菩薩道時，乃至成佛，於其中間不生悔心，乃至成佛，常住一心，無有退轉，如說而行，如行而說，乃至無有一人來惱我心，

更不求於聲聞、緣覺，

不起婬欲、惡想之心，

其心不與睡眠、憍慢、疑悔等共，

亦復不生貪婬、殺盜、妄言、兩舌、惡口、綺語、貪恚、邪見、嫉妬、慢法、欺誑之心。我修菩薩道，乃至成阿耨多羅三藐三菩提，中間不生如是等法，

4 丁三、圣号得名

唐本

舍利弗！时有异比丘作如是念：『此菩萨摩訶萨由初发心被精进甲，于一切众生不为瞋等之所摇动。』

舍利弗！时彼菩萨因此念故，妙喜国中号为不动。时广目如来、应、正等觉见彼菩萨得不动名，随喜赞善。四大天王、释梵世主闻彼名已亦皆随喜。

后汉本

佛語舍利弗：「其比丘如是為，以被是大僧那僧涅——菩薩摩訶薩初發是意，乃於一切人民、蜎飛、蠕動之類意無瞋怒、亦無恚恨也。

「舍利弗！爾時，其菩薩摩訶薩用無瞋恚故名之為阿閼，用無瞋恚故住阿閼地。其大目如來、無所著、等正覺亦歡樂作是名、四天王亦歡樂為是名、天帝釋及梵三鉢亦歡樂作是名。」

唐本

舍利弗！彼不动菩萨摩訶萨于彼佛前作如是言：

世尊！我今发此一切智心，如是回向阿耨多罗三藐三菩提，乃至未证无上正觉，所修行业或违此言者，则为欺诳无量无数世界诸佛如来安住说法者。

世尊！我今发此大心如是回向，乃至未证菩提，若于——语言不与念佛及一切智相应，则为欺诳一切诸佛。

世尊！我今如是发心回向，乃至未证无上菩提，生生在家不出家者，则为违背一切诸佛。

世尊！我今发此一切智心，乃至未得无上菩提，生生出家若不乞食、不一坐食、不节减食、再食不食、不持三衣、不着粪扫衣、不随所而坐、不常坐、不住阿兰若、不安止树下、不露坐、不住冢间，则为欺诳一切诸佛。

世尊！我今发此大菩提心如是回向，乃至未得一切智智，若不成就无碍辩才说诸妙法，则为欺诳无数诸佛。

世尊！我今如是发心，乃至未得无上菩提，若不住三威仪——或立、或坐、或复经行，则为欺诳无量诸佛。

世尊！我今发如上心，乃至未得一切智智，或于众生犯根本罪，或作妄语及余世俗愤闹之言，或起摧伏他论相应之心，则为欺诳无数诸佛。

世尊！我今发此一切智心，安住回向阿耨多罗三藐三菩提，或与妇人说法，若不起无常、苦、空、无我之相，而取彼相及露齿而笑，则为欺诳一切诸佛。

后汉本

佛語舍利弗：「其阿閼菩薩摩訶薩白大目如來、無所著、等正覺言：『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是不離願、為無上正真道者，不奉行如今所語、常不捨得律行迹、不發薩芸若意而欲念成佛者，世世不常作沙門、世世不常著補納之衣、世世作沙門以三法衣不具，乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『唯，天中天！我發薩芸若意，審如是願為無上正真道者，世世不常為人說法、世世不常作法師、世世所說事不有無所罣礙高明之行、世世不有無量高明之智、世世作沙門不常行分衛，乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，世世作沙門已不常在樹下坐、世世不常精進行三事。何等三？一者、經行，二者、坐，三者、住。世世若發意念罪本、妄語欺人、誹謗讒言、世世為女人說法及食飲因緣、若起想著笑為說法者，乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

《悲华经》

乃至成阿耨多羅三藐三菩提行時，步步心心數法常念諸佛，得見諸佛，諮受妙法，供養眾僧，

於諸生處常願出家，當出家時，即得成就糞掃三衣，常在樹下獨坐思惟，住阿蘭若，常行乞食，不求利養，行於知足，常講說法，成就無量無障闍辯，不犯大罪。不以我相為女人說法，若說法時，恒以空相，其心常念空無之法，拱手端坐，亦不露齒。

唐本

世尊！若我发此一切智心，安住回向阿耨多罗三藐三菩提，于说法时顾指轻躁，或见余菩萨不生大师之想，则为欺诳无数诸佛。

世尊！我今发此一切智心，乃至阿耨多罗三藐三菩提，若坐听法，及礼外道沙门婆罗门，唯除诸佛沙门弟子，则为欺诳一切诸佛。

世尊！我今发此大心，至无上觉，若行财、法施时，情有彼此，应供养所生简异心，则为欺诳一切诸佛。

世尊！我今发一切智心，乃至无上菩提，若见诸罪人将被刑罚，不舍身命而救护彼，则为欺诳一切诸佛。』舍利弗！时彼菩萨修此大行，乃至未证无上菩提，无一众生将被刑罚不救护者。

后汉本

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，世世若舉手說法、世世見餘菩薩不發佛心、世世若發意念供養外異道人、捨諸如來、世世若在坐上聽法，乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，世世若發意念：「我當布施與某、不布施與某。」世世若發意念：「我當於某處立福施、於某處不立福施。」世世若發意念：「我常持法施與某、不持法施與某。」世世見孤窮用其人故不分身命，乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，我世世於諸菩薩所意無有異，至無上正真最正覺也。』」

《悲华经》

若有學習大乘之人而於其所起世尊想，恭敬供養，所聞法處亦起佛想，於諸沙門婆羅門中，故生恭敬、供養、尊重，除佛世尊。

於諸眾中，不生分別此是福田、此非福田而行布施，願我不於法施人所生嫉妬心。

若有眾生應被刑戮，願我捨命以救護之。若有眾生犯於諸罪，願我以力言說錢財，而拔濟之，令得解脫。

若有在家出家之人有諸罪過，願不發露顯現於人，於諸利養名譽等中而常遠離，如避火坑、刀劍毒樹。

4 丁五、会众证见

唐本

舍利弗！尔时有一比丘作如是念：『如来于此行者当为作证，彼天、人、阿修罗等亦为证见。』

舍利弗！时广目如来、应、正等觉知彼比丘心之所念，告言：『如是如是。如来、应、正等觉之所证见，彼诸世间天、人、阿修罗等亦为证见。比丘！若复有菩萨摩訶萨被如是等大精进甲，趣向阿耨多罗三藐三菩提，彼皆当成无上正觉。』

后汉本

佛語舍利弗：「爾時，其比丘如是，如來、無所著、等正覺為作保任。若如來為作保任者，諸天、阿須倫、世間人民亦為作保任。爾時，大目如來為作保任，時諸天、阿須倫、世間人民亦為作保任。」

佛言：「若復有比丘菩薩摩訶薩以是色像僧那求無上正真道者，皆當成無上正真道最正覺也。」

4 丁六、净土无过

5 戊一、声闻无过

唐本

舍利弗！时不动菩萨摩訶萨白佛言：

世尊！我今发此一切智心，乃至未证无上菩提，于其中间，若比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷有诸罪衅[xìn]，若说其所犯，则为违背诸佛如来。世尊！我修是行，愿成无上正等菩提，使我刹中广大清静，诸声闻众悉无过失。

后汉本

佛語舍利弗：「其阿閼菩薩白大目如來、無所著等正覺：『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，令我成最正覺時，其刹所有比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷若有罪惡者及讒罪惡者，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『復次，天中天！我當修行乃至成無上正真道最正覺，令我佛刹諸弟子一切皆無有罪惡者，我當修佛道至令佛刹嚴淨。

5 戊二、男女无漏泄

唐本

世尊！若我发此一切智心，若未证得无上菩提，乃至梦中若生欲想而有所泄，则为违背诸佛如来。世尊！我修是行证无上觉，使彼国中出家菩萨，彼于梦间亦无漏泄。

世尊！若我发此一切智心，乃至证得无上菩提，我佛刹中若诸女人有女过失如余土者，终不取正觉，若取正觉则为欺诳一切诸佛。

舍利弗！若菩萨以此大愿种子成就者，念随出生如是诸法，能为众生说种种教。

后汉本

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，我若於夢中失精，乃至成最正覺，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。

「『復次，天中天！我當修行乃至成無上正真道最正覺，令我佛刹中諸菩薩出家為道者於夢中不失精。

「『唯，天中天！我發是薩芸若意，審如是願為無上正真道者，世間母人有諸惡露，我成最正覺時我佛刹中母人有諸惡露者，我為欺是諸佛、世尊——諸不可計無央數、不可思議無量世界中諸佛、天中天今現在說法者。』」

「是為菩薩法事如意所念行，佛亦為如應說法。」

4 丁七、六动诚验

唐本

舍利弗！时有比丘白不动菩萨言：『大士！若此诚心不退至言无妄者，愿以足指摇动大地。』时不动菩萨以佛威神及本愿善根力故，令彼大地六种摇动，所谓动、大动、遍动，摇、大摇、遍摇。

舍利弗！彼不动菩萨摩訶萨如昔所愿今已成办。是故菩萨摩訶萨欲证阿耨多罗三藐三菩提者，应学不动菩萨摩訶萨。若有菩萨善修其行，当获如彼佛刹，及能速证阿耨多罗三藐三菩提。」

后汉本

佛語舍利弗：「爾時，有一比丘謂阿閼菩薩摩訶薩乃作是結願：『若使不退轉者，當以右指案地令大震動。』」

「爾時，阿閼菩薩應時承佛威神、自蒙高明力乃令地六反震動。阿閼菩薩摩訶薩所感動，如語無有異也。」

佛語舍利弗：「若有菩薩欲成無上正真道最正覺者，當學阿閼菩薩摩訶薩行。菩薩摩訶薩以學阿閼菩薩行者，不久亦當即取佛刹土，當復成無上正真道最正覺也。」

4 丁七、倍赞其德

唐本

尔时，舍利弗白佛言：「世尊！不动菩萨初发心时，几何天子而来集会？」

佛告舍利弗：「彼时三千大千世界所有四大天王及与帝释魔王、娑婆世界主梵天王等，皆欢喜合掌作如是言：『今此所闻被功德甲，我等昔未曾闻。世尊！彼不动菩萨当成佛时，于彼刹中所有众生，不以下劣善根而得成就。』」

舍利弗白佛言：「世尊！如佛所说不动菩萨被甲功德，诸余菩萨所未曾有。」

佛告舍利弗：「如是如是。诸余菩萨被大甲冑，发趣无上菩提，无有如不动菩萨摩訶萨者。舍利弗！彼不动菩萨成就功德，于贤劫中一切菩萨皆悉无有。」

后汉本

爾時，賢者舍利弗問佛言：「天中天！阿閼菩薩摩訶薩初發意時，有幾何天在會中？」

佛告舍利弗：「阿閼菩薩初發意學時，三千大千世界中四天王天、帝釋及憍魔、梵三鉢一切皆向阿閼菩薩叉手說是語：『昔所不聞是僧那。』」

「諸天聞以便說言：『阿閼菩薩成無上正真道，若有人生其佛刹者，是人福德不小也。』」

賢者舍利弗白佛言：「未曾聞餘菩薩摩訶薩以是色像學僧那，我亦不見亦不聞如阿閼菩薩摩訶薩及天中天為作如是之名。」

佛言：「如是也。舍利弗！少有菩薩摩訶薩以是色像學僧那及無上正真道如阿閼菩薩摩訶薩。於是，舍利弗！陂陀劫中，諸菩薩摩訶薩其德不及阿閼菩薩摩訶薩之功德也。」

2 乙二、授记庄严品

3 丙一、佛为授记

唐本

舍利弗！尔时广目如来，授不动菩萨摩訶萨阿耨多罗三藐三菩提记言：『善男子！汝于来世当得作佛，号曰不动如来、应、正等觉、明行圆满、善逝、世间解、无上丈夫、调御士、天人师、佛、世尊。』如然灯佛与我授记。

唐本

佛語舍利弗：「爾時，其大目如來、無所著、等正覺授阿閼菩薩無上正真道決：『汝為當來佛，號阿閼如來、無所著、等正覺，成慧之行而為師父，安定世間無上大人，為法之御，天上天下尊，佛、天中天。亦如提洹竭佛授我決。』」

3 丙二、授记庄严

4 丁一、大光普照-地六震动

唐本

舍利弗！不动菩萨得授记时，有大光明普照世界，是时大地六种震动。如我往昔证一切智时，此大千界六动震动。

后汉本

時佛語舍利弗：「大目如來授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道決時，其三千大千世界皆為大明；譬我亦如是，授無上正真道決時，其三千大千世界皆為大明。

復次，舍利弗！其阿閼菩薩摩訶薩成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，其三千大千世界六反震動；譬我亦如是，成無上正真道、得薩芸慧時，三千大千世界為六反震動。

4 丁二、草木倾礼

唐本

复次，舍利弗！彼时三千大千世界所有卉木丛林，皆向菩萨倾靡，亦如我昔证菩提时，一切草木倾向于我。

后汉本

「復次，舍利弗！阿閼菩薩摩訶薩授無上正真道決時，是三千大千世界中諸藥、樹木一切皆自曲低向阿閼菩薩作禮；譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，是三千大千世界諸藥、樹木一切皆自曲低向我作禮。

4 丁三、八部顶礼

唐本

复次，舍利弗！不动菩萨蒙佛记时，彼大千界所有天、龙、夜叉、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽，皆悉合掌顶礼菩萨，如我于此证大菩提，娑婆世界所有天龙等，皆悉合掌顶礼于我。

后汉本

「復次，舍利弗！其大目如來、無所著、等正覺授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道決時，其三千大千世界中諸天、龍、鬼神、犍沓怛、阿須倫、迦留羅、真陀羅、摩休勒一切皆向阿閼菩薩叉手而作禮；譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，三千大千世界諸天、龍、鬼神、犍陀羅、阿須倫、迦留羅、真陀羅、摩睺勒皆向我叉手作禮。

4 丁四、苦难得歇

唐本

复次，舍利弗！彼不动菩萨摩诃萨得授记时，彼世界中所有女人怀孕皆得安和分释、无诸苦难、盲者得视、聋者能闻，如我成佛时等无有异，

复次，舍利弗！彼不动菩萨摩诃萨发趣阿耨多罗三藐三菩提，及广目如来应正等觉授菩提记，于彼二时，一切众生无横死者，亦如我证一切智时，无有异也。

后汉本

復次，舍利弗！其大目如來、無所著、等正覺授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道決時，遍三千大千世界諸妊身女人皆安隱產、盲者得視、聾者得聽；譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，是三千大千世界諸妊身女人皆安隱產、盲者得視、聾者得聽。

4 丁五、妙香普熏

唐本

复次，舍利弗！彼不动菩萨得授记时，有悦意香普熏世界，亦如我昔证大菩提，妙香遍闻适意无异。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來、無所著、等正覺授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道決時，遍三千大千世界中人非人皆燒香；譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，遍三千大千世界中人非人皆燒香。」

4 丁六、功德无边

唐本

尔时，舍利弗白佛言：「世尊！彼不动菩萨摩诃萨成就如是广大功德。」

佛告舍利弗言：「彼不动菩萨蒙佛授记，非唯有此功德，又能到无边功德彼岸。

后汉本

賢者舍利弗白佛言：「阿閼菩薩摩訶薩乃有是無極之德。」

佛告舍利弗：「阿閼菩薩摩訶薩不但有功德，不獨大目如來授其決，如是不可稱說無央數功德得度無極。」

4 丁七、众生欢喜

唐本

复次，舍利弗！彼不动菩萨由广目如来与授佛记，彼时天人世间阿修罗等，心皆悦庆柔顺调善。亦如我证无上菩提，诸天人等皆同欢喜。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道決時，諸天、阿須倫、世間人其意皆安隱，悉得其時；譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，諸天、阿脩羅、世間人意皆得安隱，悉得其時。

4 丁八、金刚护卫

唐本

复次，舍利弗！彼不动菩萨获授记时，有大夜叉手持金刚侍卫菩萨，如我无异。

后汉本

「復次，舍利弗！其大目如來授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道決時，和夷羅、鬼神常隨後護之：譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，和夷羅、鬼神常隨我後行。

4 丁九、天人散华

唐本

复次，舍利弗！不动菩萨蒙佛记时，诸天及人散诸名花、涂香、末香于菩萨上，亦如我证大菩提时散诸香华。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，諸天、阿脩羅、世間人，以天華、天香供養之；譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，諸天、阿脩羅、世間人，以天華、天香來供養。

4 丁十、无量发心

唐本

复次，舍利弗！彼不动菩萨得授记时，有诸天人各二十亿，皆发阿耨多罗三藐三菩提心，得广目如来授佛菩提记。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來授阿閼菩薩摩訶薩無上正真道決時，二十億人及三十億諸天發無上正真道意，大目如來、無所著等正覺皆授其決。

4 丁十一、妙华自生

唐本

复次，舍利弗！彼不动菩萨蒙佛记时，优钵罗花，波头摩华，纷陀利华遍满大地。亦如我道场诸华遍覆。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來、無所著、等正覺授阿闍菩薩摩訶薩無上正真道決時，其地大動，自然生優鉢華、蓮華、拘文華、分陀利華布其地；譬我亦如是，成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，大地自然生優鉢華、蓮華、拘文華、分陀利華布其地。」

4 丁十二、天衣供养

唐本

复次，舍利弗！彼不动菩萨得授记时，有无量诸天在虚空中，散诸天衣覆菩萨上，咸作是言：『愿此菩萨速证无上正等菩提。』亦如我昔得一切智，诸天散衣，无有异也。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來、無所著、等正覺授阿闍菩薩摩訶薩無上正真道決時，若干百天人、若干千天人、若干百千諸天人住於虛空，以天衣用散阿闍菩薩上，即說是言：『菩薩摩訶薩當度，成無上正真道最正覺也。』」

4 丁十三、善道悦庆

唐本

复次，舍利弗！彼世间天人阿修罗等，见不动菩萨得授阿耨多罗三藐三菩提记，皆大欢喜甚于世间父母生子。犹如我证一切智时，诸天人等皆大欢悦。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來授阿闍菩薩摩訶薩無上正真道決，爾時諸天、阿須羅、世間人民相愛劇父母哀其子；譬我亦如是，成無上正真道最正覺時，諸天、阿脩羅、世間人民相愛劇父母哀其子也。」

4 丁十四、所有皆闻-普为供养

唐本

复次，舍利弗！彼三千大千世界所有天人，以佛神力皆闻不动菩萨授菩提记，各施种种上服名衣、珍奇美膳。譬如比丘加提月满，一切诸人悉皆供养。
舍利弗！彼不动菩萨得授记时，欲界众生持诸上味并奏天乐而以供养。

后汉本

「復次，舍利弗！大目如來授阿闍菩薩摩訶薩無上正真道決時，其三千大千世界中諸天及人民，承佛威神皆聞授阿闍菩薩決。」

「如是，舍利弗！昔授菩薩決時，其此國中人民一心布施，為福德快飲食，若有求索者已所喜而施與。譬我亦如是，成無上正真道最正覺時，是三千大千世界中諸天及人民皆承佛威神聞授決時。如是，舍利弗！昔此國中人民一心布施，為福德快飲食，若有求索者已所喜而施與。」

「復次，舍利弗！其大目如來授阿闍菩薩摩訶薩無上正覺道決時，諸欲界天悉鼓天伎樂供養。」

3 丙三、重赞功德

唐本

舍利弗！彼不动菩萨摩訶萨得授记已，有如是等功德成就。」

时尊者舍利弗白佛言：「世尊！如来、应、正等觉甚为稀有，善说诸佛境界不可思议，如是禅定境界及诸龙境界不可思议，诸业果报不可思议。世尊！彼不动菩萨住初发心，摄受如是殊胜功德得如来记，又成此等不可思议诸大功德。」

佛告舍利弗：「如是如是，如汝所说。」

后汉本

「舍利弗！是阿閼菩薩摩訶薩授決時之功德行。」

賢者舍利弗白佛言：「難及，天中天！如來、無所著、正覺誠諦說之——不可思議諸佛佛之境界、不可思議諸神神之境界、不可思議諸龍龍之境界。不可思議諸龍之境界——乃從阿閼菩薩摩訶薩初發意學受得此功德。天中天！是阿閼菩薩摩訶薩授決時亦不可思議。」

2 乙三、被甲功德品

3 丙一、尊者启请

唐本

尔时，尊者阿难白舍利弗言：「大德！彼初发心菩萨被精进甲冑，世尊略说少分功德犹故未尽。」

舍利弗言：「如是如是，如来略说。何以故？彼菩萨住初发心被精进甲，成就不可思议无量功德。」

时舍利弗复白佛言：「世尊！今已略赞不动菩萨被甲精进殊胜功德。唯愿世尊为摄受现在未来诸菩萨故，广为宣说。」

佛告舍利弗：「不动菩萨住初发心被精进甲，如是功德不可思议。吾今为汝说其少分，谛听谛听，善思念之。」

舍利弗言：「唯然世尊！愿乐欲闻。」

后汉本

是時賢者阿難謂賢者舍利弗：「阿閼菩薩摩訶薩初發意學僧那及得號如是也？」

舍利弗謂阿難言：「是皆有因緣所致，阿閼菩薩摩訶薩初發意學僧那及德號，今佛當廣解說之。」

3 丙二、复证愿满

唐本

佛言：「彼不动菩萨发如是愿：『假使虚空而有变异，我之弘誓终无退转。』由此愿故，不动菩萨所有功德皆速成就。」

舍利弗！我不见有于贤劫中诸菩萨辈，被精进甲如不动菩萨者。舍利弗！宝幢菩萨所修之行，比于不动菩萨，于少分中乃至歌罗分亦不及一。舍利弗！不动菩萨所被精进甲胄，无量千菩萨悉无与等。

舍利弗！不动菩萨摩訶萨以此坚固誓愿，证得阿耨多罗三藐三菩提。今现住于妙喜世界，号为不动如来、应、正等觉。

后汉本

時佛告舍利弗言：「阿閼菩薩初發是意時可令虛空有異，我所結願不可使有異，被僧那僧涅乃如是。」

佛語舍利弗：「如阿閼菩薩摩訶薩所被僧那僧涅，**寶英菩薩摩訶薩亦從阿閼菩薩學行。**舍利弗！無央數菩薩不能及知阿閼菩薩所被僧那僧涅甚堅積累德行乃如是。

「舍利弗！其阿閼菩薩以成無上正真道也，最正覺，今現在阿比羅提世界。

3 丙三、身分尽施-无有诸病

唐本

复次，舍利弗！彼不动如来往昔行菩萨行时，诸有乞求头目髓脑，手足支节，不逆其意悉皆施与。舍利弗！彼不动如来从初发心乃至未证无上菩提，由此因缘，无风黄痰及头痛等和合诸病。舍利弗！彼不动如来往昔行菩萨道时，得如是等未曾有法。

后汉本

「阿閼如來、無所著、等正覺行菩薩道時，世世人求手足、及頭、目、肌肉，終不逆人意也。

「舍利弗！阿閼如來從初發意至成無上正真道最正覺，不中有頭痛，亦無風氣、上隔之病。舍利弗！是阿閼如來、無所著、等正覺昔行菩薩道時甚難及、未曾有之法。

3 丙四、供养梵行-不离诸佛

唐本

舍利弗！彼由往昔于生生处供养奉事诸佛如来，于彼佛所常修梵行，由是因缘生生之处还复本名号为不动，从一佛刹至一佛刹，生有佛世常见如来。

舍利弗！譬如刹利灌顶大王于世间中得胜自在，从一宫殿至一宫殿，足不履地受五欲乐。彼不动菩萨往昔行菩萨行时，生生之处常修梵行供养诸佛，随所说法示教利喜，皆与波罗蜜相应、少与声闻地相应，能令诸菩萨趣入安住阿耨多罗三藐三菩提。由此发心于无上菩提故，获此广大功德利益。

又以法施善根回向菩提，发如是愿：『愿我成佛，于彼刹中一切菩萨，以佛威力闻我说法，受持读诵，及能历事诸佛如来，从一佛刹至一佛刹，乃至未证无上菩提，常不远离诸佛世尊！』

譬如于我。唯除至兜率天宫补处之位。

何以故？诸菩萨摩訶萨法尔如是，若从兜率天众降神母胎，右胁生时大地震动。舍利弗！最后身菩萨摩訶萨有如是瑞相。舍利弗！譬如比丘具诸神足，入宫殿内犹处虚空，住诸威仪皆无障碍。彼后身菩萨亦复如是，虽在母胎而住虚空，一切胎垢不净不能污染，臭秽之气彼亦不闻。

后汉本

「阿閼如來昔行菩薩道時，世世見如來，一切常奉梵行，世世亦作，是名阿閼菩薩從一佛刹復遊一佛刹，所至到處日常見諸天中天生於彼。」

佛言：「舍利弗！譬如轉輪王得天下，所從一觀復至一觀足未曾蹈地，所至常以五樂自娛，得自在至盡壽。如是，舍利弗！阿閼如來行菩薩道行，世世常自見如來、無所著、等正覺、常修梵行，於彼所說法時一切皆行度無極，少有行弟子道。彼所行度無極為說法——有立於佛道者便勸助為現正，令歡喜踊躍，皆令修無上正真道——便發是大尊意：『彼說法時，諸所德本以願持作無上正真道。我持是德本願無上正真道成最正覺時說法，令我佛刹中諸菩薩摩訶薩，佛說法時承佛威神皆受、諷誦、持之。諷誦已，是諸菩薩摩訶薩從一佛刹復遊一佛刹，意常樂諸佛、天中天，至成無上正真道最正覺。我亦如是，從一佛刹復遊一佛刹，即住於兜術天得一生補處之法。』」

佛復語舍利弗：「如是，諸菩薩摩訶薩從兜術天自以神力下入母腹中，從右脇生。菩薩生墮地時，地為大動，以修行有是應。菩薩在母腹中時都無有臭處、亦無惡露、亦無不可意。」

時佛語舍利弗：「譬如神通比丘若入絞露精舍，於虛空中遊行周匝，虛空中行於絞露精舍無所觸礙。如是，舍利弗！菩薩入母腹中時，如在虛空中遊觀周匝，無所觸礙、亦無臭處。其阿閼如來昔行菩薩道時如是；我亦如是，行無上正真道時一切皆破壞魔事，我如是成無上正真道最正覺。」

3 丙五、断诸魔业-无魔来扰

唐本

舍利弗！彼不动如来往昔行菩萨道发如是愿：『若我当证无上菩提，于彼佛刹行菩萨乘及声闻乘者，皆断诸魔业。诸众生类于一切种于一切时，令诸魔众不得其便！』亦犹于我行菩萨行时断一切魔业，而彼诸菩萨乃至未成诸大功德，常勤摄受修菩提行。

后汉本

「阿閼佛刹求菩薩道及弟子道者皆破壞諸惡、降伏眾魔，一切皆盡，其佛刹人民不復作魔事：『我當修是佛道至得出家學道。』」

3 丙六、悉证法身-身心无倦

唐本

舍利弗！彼不动如来、应、正等觉往昔行菩萨行，演说诸法及听闻时，身之与心不生疲倦。何以故？彼初心修菩萨行时，得法身威力故。舍利弗！不动如来、应、正等觉往昔行菩萨行时作如是愿：『我佛刹中所有菩萨摩訶萨皆得法身圆满，如我无异！』」

后汉本

佛語舍利弗：「阿閼如來、無所著、等正覺昔行菩薩道聽說法時，其身不生疲極、意亦不念疲極。舍利弗！阿閼如來昔求菩薩道，聽說法時：『如是好法，令我佛刹中諸菩薩摩訶薩好法如是。』」

2 乙四、佛刹功德庄严品

3 丙一、请问佛许

唐本

尔时，舍利弗白佛言：「世尊！如佛已说不动如来修菩萨行时所有功德。复愿世尊开示广说不动如来见[xiàn]今刹土功德严胜。何以故？使诸补特伽罗行菩萨乘者，闻彼功德生爱乐心，欲见彼佛礼拜供养。住声闻地补特伽罗证无学者，闻彼刹土功德庄严，亦希瞻礼供养奉事。」

佛告舍利弗：「善哉善哉！汝今乃能问如是义。谛听谛听，善思念之，今当为汝分别解说。」

舍利弗言：「唯然世尊！愿乐欲闻。」

后汉本

賢者舍利弗白佛言：「天中天！是阿閼如來、無所著、等正覺昔行德號時以成號阿閼如來。甚善。天中天！願佛當復廣說其佛刹之善快。所以者何？若有求菩薩道者，聞知彼佛刹之善快及阿閼如來所現行教授；若復有求弟子道未得度者，聞彼佛刹之善快及阿閼如來所現教授恭敬清淨之行。」

佛言：「善哉，善哉。舍利弗！所問甚善，汝問佛義快乃如是念阿閼佛刹之善快。」

3 丙二、证成功德

4 丁一、佛光遍照-地六震动

唐本

佛告舍利弗：「彼不动如来、应、正等觉证一切智时，放大光明普照三千大千世界，是时大地六种震动。」

后汉本

「阿閼如來成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，其三千大千世界皆為大明，地六反震動。」

4 丁二、众俱安稳-欢喜礼佛

唐本

彼世界中所有众生，知不动如来证无上觉，经七昼夜无有食想、无饥渴想，亦无疲倦宴处、睡眠之想，唯有安乐欢喜爱乐善心。而于彼时，世界之中所有众生及欲界天，无有淫欲。何以故？由彼如来本愿力故，彼诸众生现世摄受此诸功德。

舍利弗！不动如来、应、正等觉证一切智时，彼世界中所有众生皆至诚合掌向不动如来，由渴仰如来故，能于现世摄受如是无量功德。

后汉本

「阿閼如來成最正覺時，其三千大千世界中諸人民，七日不食飲、亦不妄食飲、亦不妄諛諂、身亦無疲極之想。如是也，俱想念安隱好，喜相愛敬，歡喜意以得時念。爾時，諸人民、諸欲天皆棄穢濁思想。所以者何？用阿閼如來昔時願所致得是德號，其三千大千世界一切人民叉手向阿閼如來。」

4 丁三、盛贊莊嚴

唐本

復次，舍利弗！彼佛世界功德莊嚴，無量佛國悉無與等。舍利弗！由彼如來修菩薩行時發斯弘誓願，此佛剎殊勝莊嚴，如我于今本願成就。

后漢本

其佛剎如是，無央數佛剎不及是阿閼佛剎之善快。

「舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道之所願而有持。諸菩薩摩訶薩所願有持者，佛佛剎便善快。」

4 丁四、皆見如來

唐本

舍利弗！彼不動如來、應、正等覺證無上菩提時，于其剎那或須臾頃，三千世界所有眾生，若有天眼若无天眼，彼皆得見不動如來。舍利弗！此亦如來本願成就，令諸有情獲此功德。

后漢本

佛語舍利弗：「我昔行菩薩道時，如所願今自然得之。阿閼如來成無上正真道最正覺時，其三千大千世界諸人民得天眼者、未得天眼者皆見其光明。舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道時所願而有持。」

4 丁五、天魔不扰

唐本

復次舍利弗！不動如來坐菩提道場證無上覺時，天魔波旬不生障礙之想。

后漢本

佛復語舍利弗：「阿閼如來成無上正真道最正覺往詣佛樹時，諸慍魔不能發念，何況當復能往嬈薩芸若慧？舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道時所願而有持。」

4 丁六、诸天供养

唐本

復有無數百千諸天，以諸香花及天伎樂供養如來，各持細末栴檀而散佛上；是諸香末及彼花鬘，于虛空中合而成蓋。舍利弗！此皆不動如來本願之力，今得成滿。

后漢本

「復次，舍利弗！阿閼如來成無上正真道最正覺、得薩芸若慧時，無央數那術億百千諸天人於虛空住，以天華、天栴檀、雜香、天搗香、伎樂供養，散阿閼佛上。供養已，其天華、天香、天搗

香、天栴檀香、天雜香悉於虛空中合住，化成圓華蓋。舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道時所願而有持。

4 丁七、佛光遍照-诸光不现

唐本

复次舍利弗！彼佛得菩提时，大光普遍三千世界，日、月、诸天光悉不现。此亦不动如来昔愿圆满，今获斯瑞。」

后汉本

「阿閼如來光明皆照明三千大千世界常明，阿閼如來光明悉蔽日、月之光明，及一切諸天光明皆令滅，使人民不復見日、月之明。舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道時所願而有持。」

4 丁八、诚证愿满

唐本

时舍利弗白佛言：「世尊！彼不动如来昔行菩萨道，诚有广大精进甲冑，能发如是弘誓之心。」

「由彼往修菩萨行愿，能令无数百千众生殖诸善本于无上菩提，又以善根回向阿耨多罗三藐三菩提清净佛刹，如是如是回向愿力悉皆圆满。」

后汉本

賢者舍利弗白佛言：「天中天！阿閼如來、無所著、等正覺昔行菩薩道時，以被是大僧那僧涅乃作是願？」

佛言：「昔行菩薩道時，若干百千人、不可復計無央數人積累德本，於無上正真道持是積累德本，願作佛道及淨其佛刹，如所願欲嚴其佛刹即亦具足其願。」

3 丙三、佛刹庄严

4 丁一、妙菩提树

唐本：

复次，舍利弗！彼佛刹中有菩提树，成以七宝，高一由旬，树身周围半拘卢舍，条叶垂荫周一由旬，下有基陛周四由旬，佛坐其上证菩提道。道树四边有多罗树及苏漫那树周遍行列，微风吹动出和雅音，世间音乐所不能及。

后汉本：

「復次，舍利弗！阿閼佛樹以七寶作之，高四十里，周匝二十里，其枝葉旁行四十里，其枝下垂，其欄楯繞樹，周匝五百六十里，阿閼如來於其樹下得薩芸若慧。」

佛語舍利弗：「如世間巧人鼓百種音樂，其聲不如阿閼佛刹中梯陛樹木之音聲——風適起吹梯陛，樹木相叩作悲聲。」

佛語舍利弗：「聽說阿閼如來、無所著、等正覺刹中之淨快，諦聽，善思念之，今當為汝說之。」

賢者舍利弗言：「唯然，世尊！願樂欲聞。」

《悲华经》

世尊！願我菩提之樹純是七寶，高千由旬，樹莖周匝滿一由旬，枝葉縱廣滿千由旬，常有微風吹菩提樹，其樹則出六波羅蜜、根、力、覺道微妙之聲，若有眾生聞此妙聲，一切皆得離於欲心。

4 丁二、无有恶道-皆行十善

唐本

复次舍利弗！彼佛刹中无三恶趣。何等为三？所谓地狱、畜生、剎魔王界。一切众生成就十善，

后汉本

佛言：「阿閼如來刹中無有三惡道。何等為三？一者、泥犁，二者、禽獸，三者、薜荔。一切人皆行善事。」

《悲华经》

無有地獄、畜生、餓鬼，...所有眾生，薄婬怒癡，皆行十善。

4 丁三、纯金为地-妙触第一

唐本

地平如掌而作金色，无有沟坑荆棘瓦砾，其地柔软如兜罗绵，足所履时其地即下，随举其足还复如初。

后汉本

「其地平正，生樹木無有高下，無有山陵嶠谷、亦無有礫石崩山。其地，行足蹈其上即減，這舉足便還復如故。譬如綰縊枕頭，枕其上即為減，這舉頭便還復如故；其地如是。」

《悲华经》

爾時阿閼白佛言：『世尊！我今所願如是種種莊嚴佛土，令我世界純金為地，地平如掌，多有種種諸天妙寶遍滿其國，無有山陵、埤阜、土沙、礫石、荊棘之屬，其地柔軟，譬如天衣，行時足下踏入四寸，舉足還復。』

4 丁四、无和合病

唐本

舍利弗！彼佛刹中无三种病。云何为三？谓风、黄、痰所起之病。

后汉本

「其佛刹無有三病。何等為三？一者、風，二者、寒，三者、氣。」

《悲华经》

所有眾生無有老病，各各自在不相畏怖，常不惱他，命不中夭。

4 丁五、身无染报-见无外道

唐本

舍利弗！彼佛土中一切有情无虚妄语，亦无丑陋，身无臭秽，于贪瞋痴皆悉微薄，亦无牢狱囚系众生。舍利弗！彼佛刹中无有外道异学之众。

后汉本

「其佛刹人一切皆無有惡色者、亦無有醜者，其姪、怒、癡薄，其佛刹人民皆悉無有牢獄拘閉之事，一切皆無有眾邪異道。

《悲华经》

世界無有種種工巧，無有犯罪及犯罪名，亦無天魔諸留難事，眾生受形無有惡色，亦不分別尊卑高下，

一切眾生深解無我及無我所，聲聞、菩薩乃至夢中不失不淨，眾生常樂求法聽法，無有一人生於倒見，亦無外道。

4 丁六、妙树生衣

唐本

所生诸树常有华果，复有奇树时号劫波，上出名衣皆备五色，光花鲜洁异气芬芳，于一切时常无变易。譬如天花种种芬馥，彼衣香气亦复如是，诸服用者身所出香与衣无异。譬如此界富乐之人，名衣自丰服用如意。

后汉本

「其刹中樹木常有花實，人民皆從樹取五色衣被，眾共用著之，其衣被甚姝好，無敗色者。」

佛語舍利弗：「人民所著衣香譬如天華之香，其飯食香美如天樹香，無有絕時。諸人民著無央數種種衣被，

《悲华经》

其國多有金多羅樹，種種華果妙香具足，上妙寶衣、種種寶蓋、真珠瓔珞而以莊嚴，諸眾生等隨意所喜，妙寶衣服即於樹上自恣取著，華果香等亦復如是。

4 丁七、饮食随心

唐本

舍利弗！彼土众生所须饮食，如三十三天应念而至，无有便利秽恶不净。

后汉本

其佛刹人民隨所念食即自然在前。譬如，舍利弗！忉利天人隨所念食即自然在前。如是，其刹人民隨所念欲得何食即自然在前，人民無有貪於飲食者。

《悲华经》

無有飢渴、諸苦惱事，隨所喜樂，種種食飲，即有寶器自然在手，有種種食，猶如欲界所有諸天。

4 丁八、七宝宫殿

唐本

舍利弗！彼国所居宫殿楼阁，皆以七宝而严饰之。于其四边多诸池沼，八功德水受用随心。园观又多，悉皆清净。诸众生辈多以法乐而居。

后汉本

「復次，舍利弗！其佛刹人民所臥起處以七寶為交露精舍，滿無有空缺處。

「其浴池中有八味水，人民眾共用之，其水轉相灌注，諸人民終不失善法行。

《悲华经》

願我國土有七寶樓，其寶樓中敷七寶床，茵蓐丹枕細滑柔軟猶如天衣，眾生處此寶樓床[木*翕]皆悉歡樂。其樓四邊有好池水，其水具足有八功德，眾生隨意而取用之。

4 丁九、女人端严

唐本

舍利弗！彼刹人伦无有嫉妬，一切女人超诸女宝，获天功德此无能比，假令况之，百分不及一、千分不及一、百千分不及一、百千俱胝那由他算数譬喻乃至邬波尼杀昙分亦不及一。

后汉本

「譬如，舍利弗！玉女寶過踰凡女人不及，其德如天女。如是，舍利弗！其佛刹女人德欲比玉女寶者，玉女寶不及其佛刹女人百倍、千倍、萬倍、億倍、巨億萬倍不與等。

《悲华经》

所有女人成就一切諸妙功德，猶如兜術天上天女，無有婦人諸不淨事、兩舌、慳悋、嫉妬覆心；不與男子漏心交通。

4 丁十、床座严好

唐本

舍利弗！彼刹诸人随其业报感诸床座，皆七宝成严丽具足，其所偃息以兜罗绵枕。此皆由不动如来往昔愿力，成就如是种种严好。

后汉本

「人民以七寶為床，上布好綖縵，悉福德致自然為生。

「舍利弗！是阿閼如來、無所著、等正覺昔行菩薩道時所願而有持，阿閼佛以福德所致成佛刹如是比。」

4 丁十一、天人无别

唐本

舍利弗！彼刹诸人所资饮食，色香味等不异诸天。譬如鬱单越人无别王者，彼妙喜国亦复如是，唯有不动如来以为法主。又如三十三天奉事帝释，彼诸人等咸事如来。舍利弗！汝应知彼不动佛刹功德庄严。

后汉本

佛復語舍利弗言：「其刹中人民飯食勝於天人飯食，其食色、香、味亦勝天人所食。

「其刹中無有王，但有法王——佛、天中天。」

佛言：「舍利弗！譬如鬱單越天下人民無有王治；如是，舍利弗！阿閼如來、無所著、等正覺佛刹無有王，但有阿閼如來、天中天——法王。

「譬如忉利天帝釋於坐這發念，諸天便來受其教。舍利弗！是為阿閼如來佛刹之善快。

4 丁十二、普为善行方得往生

唐本

舍利弗！彼土众生心无放逸。何以故？亦由不动如来本愿力故。

时一比丘闻佛赞扬不动如来佛刹功德，心生贪着，而白佛言：「世尊！我今愿生不动佛刹。」

佛告比丘：「汝之愚迷岂得生彼。何以故？不以爱着之心而得往生，唯有殖诸善本、修诸梵行得生彼故。」

后汉

「其刹人民不從婬欲之事。所以者何？用是阿閼如來真人法御天中天所致。」

「舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道時願所致令佛刹善快。」

爾時，有異比丘聞說彼佛刹之功德，即於中起婬欲意，前白佛言：「天中天！我願欲往生彼佛刹。」

佛便告其比丘言：「癡人！汝不得生彼佛刹。所以者何？不以立婬欲亂意者得生彼佛刹，用餘善行、法清淨行得生彼佛刹。」

4 丁十三、净池随念

唐本

复次，舍利弗！彼土众生随其所乐，有清净池应念而见，八功德水充满其中，饮漱洗沐皆适人意；有不乐者即便不见。

后汉本

佛語舍利弗：「阿閼如來佛刹有八味水，是諸人民所為悉共用之，人民意念欲令自然浴池有八味水滿其中，用人民故即自然有浴池有八味水滿其中；意念欲令水轉流行便轉流行、意欲令滅不現即滅不現。」

4 丁十四、香风随心

唐本

舍利弗！彼佛刹中香风和畅悦可众心，而彼香风为诸天天人作诸香事；曲从人心，有至不至。舍利弗！此皆不动如来本愿力故功德庄严

后汉

「其佛刹亦不大寒、亦不大熱，風徐起甚香快。是風用諸天、龍、人民故，隨所念風便起——若一人念欲令風起自吹，風即獨吹之；意念不欲令風起，風便不起——風起時不動人身，風隨人所念起。舍利弗！是為阿閼如來佛刹之善快如昔時所願。」

《悲华经》

常有柔軟香風觸身，此風香氣微妙具足，薰諸天人不須餘香，如是香風隨諸天人，所求冷溫皆使滿足。又復有求優鉢羅華香風，又復有求優陀娑羅香風，有求沈水香風，有求多伽羅香風，有求阿伽羅香風，有求種種香風，如所希望於發心時皆得成就，除五濁世。

4 丁十五、女无过失

唐本

复次，舍利弗！彼佛刹中女人衣服及庄严具，从树而生随意受用。彼国女人无女过失，不如此界诸女等心多嫉妬两舌恶口。又彼怀孕之时至于诞育，母子安适亦无秽污。何以故？此皆不动如来本愿力故。舍利弗！彼佛刹中有如是等安隐[wǎn]快乐。

后汉本

佛語舍利弗：「阿閼如來佛刹，女人意欲得珠璣、瓔珞者便於樹上取著之，欲得衣被者亦從樹上取衣之。舍利弗！其佛刹女人無有女人之態，如我刹中女人之態也。**舍利弗！我刹女人態云何？我刹女人惡色醜、惡舌、嫉妬於法、意著邪事。我刹女人有是諸態，彼佛刹女人無有是態。所以者何？用阿閼如來昔時願所致。」**

佛復語舍利弗：「阿閼佛刹，女人妊身產時，身不疲極、意不念疲極，但念安隱，亦無有苦。其女人一切亦無有諸苦，亦無有臭處惡露。舍利弗！是為阿閼如來昔時願所致得是善法，其佛刹無有能及者。

《悲华经》

若諸男子發婬欲心，至女人所以愛心視，須臾之間便離欲心，自生厭離即便還去，尋得清淨無垢三昧。以三昧力故，於諸魔縛而得解脫，更不復生惡欲之心。

如是女人，若見男子有愛欲心，便得妊身，亦得離於婬欲之想。

當妊身時，若懷男女，身心無有諸苦惱事，常受快樂，如忉利天人身心所受上妙快樂。女人懷妊七日七夜，所受快樂亦復如是，亦如比丘入第二禪。處胎男女不為一切不淨所污，滿足七日即便出生，當其生時受諸快樂，有微妙音，女人產時，亦無諸苦，如是母子俱共入水洗浴其身。是時女人得如是念，以念力故，尋得離欲清淨三昧，以三昧力故，其心常定，於諸魔縛而得解脫。

若有眾生宿業成就，應無量世作女人身，以定力故，得離女身乃至涅槃，一切女業永滅無餘，更不復受。或有眾生宿業成就，於無量億劫應處胞胎受苦惱者，願我成阿耨多羅三藐三菩提已，聞我名字即生歡喜，生歡喜已，尋使命終，處胎即生我之世界，尋於生已，所受胎分永盡無餘，乃至成阿耨多羅三藐三菩提更不受胎。或有眾生多善根者，尋便得來至我世界蓮華中生。或有眾生少善根者，要當處胎，或受女人而生我界，然後乃得永盡胎分。

4 丁十六、无劳作常受乐

唐本

舍利弗！彼不动如来、应、正等觉佛刹土中，无有市易商贾[gǔ]，亦无田业农作，常得快乐。

舍利弗！彼佛刹中歌咏游戏，无有淫欲相应，彼诸人等唯受法乐。

舍利弗！彼佛刹中所有苏漫那树及多罗树而为行列，微风吹动出和雅音，假使天人音乐不如彼树。

后汉本

「舍利弗！阿閼佛刹人民無有治生者、亦無有販賣往來者，人民但共同快樂，安定寂行。其佛刹人不著愛欲、婬嫉，以因緣自然愛樂。其刹風起吹梯陞樹便作悲音聲。舍利弗！極好五音聲不及阿閼佛刹風吹梯陞樹木之音聲也。舍利弗！是為阿閼如來昔行佛道時所願而有持。」

《悲华经》

世界無有種種工巧，

...

所有眾生一向純受微妙快樂，微風吹此金多羅樹出微妙聲，所謂苦、空、無我、無常等聲，聞是聲者，皆得光明三昧，以三昧力故，得諸空定甚深三昧，世界無有婬欲相聲。

我諸大眾出家之人，遠離諂曲、妬嫉、姦欺、沙門之垢，尊重於法，於諸所須名稱利養，心不貴重，常樂苦、空、無常、無我，常勤精進，尊法依僧。若諸菩薩得不退者，皆悉令得就雨三昧，以三昧力故，為眾生說般若波羅蜜，令離生死乃至成佛，於其中間所可說法不忘不失。世尊！我成佛已，壽命住世十千大劫，般涅槃後，正法住世滿一千劫。

4 丁十七、劝摄庄严

唐本

舍利弗！若菩萨摩訶萨欲摄佛土者，应当摄受如是功德，及净修佛国，如不动如来行菩萨行摄受佛刹功德庄严。

后汉本

佛語舍利弗：「若有菩薩摩訶薩欲取嚴淨佛刹者，當如阿閼佛昔行菩薩道時所願嚴淨取其刹。」

4 丁十八、佛光为日

唐本

舍利弗！彼佛土中无诸黑闇，虽有日月不现晖光。何以故？不动如来常有光明普照佛刹故。舍利弗！譬如高大楼阁密闭户牖，以摩尼宝置于室中，其内有情虽经昼夜常覩光耀。彼佛刹中诸众生类，见如来光亦复如是。舍利弗！大楼阁者，彼方妙喜世界。摩尼宝者，此喻不动如来。摩尼宝光者，喻佛光明。阁中有情，譬妙国土诸群生等。

后汉本

佛復語舍利弗：「阿閼佛刹無有日、月光明所照，亦無有窈冥之處、亦無有罣礙。所以者何？用阿閼如來、無所著、等正覺光明皆照三千大千世界常明。譬如絞露精舍堅閉門，風不得入，好細塗以白堊之，持摩尼寶著其中，其珠便以光明照，其中諸人民晝夜承其光明。如是，舍利弗！其阿閼如來、無所著、等正覺光明常照三千大千世界。舍利弗！絞露精舍者，謂是阿比羅提世界也；摩尼寶者，謂是阿閼如來也；摩尼寶光明者，謂是阿閼如來之光明也；精舍中人者，謂是阿閼佛刹中人民安樂者也。」

《悲华经》节选

世尊！我坐菩提樹下，於一念中成阿耨多羅三藐三菩提已，願我世界無有日月光明晝夜差別，除華開合。我成阿耨多羅三藐三菩提已，當以光明遍照三千大千世界，以光明力故，令諸眾生悉得天眼，以天眼故，得見十方無量無邊諸佛世界，在在處處諸佛世尊現在說法。

4 丁十九、金莲庄严

唐本

舍利弗！不动如来随所行住，有千叶莲花自然承足，是华金色世无可喻。舍利弗！此亦不动如来应正等觉殊胜力之所成就。」

时舍利弗复白佛言：「世尊！彼不动如来若入室中，金色莲花为承足不？」

佛告舍利弗言：「斯事微浅，何勤致问？彼佛世尊若入村坊舍宅，其千叶华即随而现。若有善男子善女人作如是念：『若如来降尊入此室者，足下莲花应聚一处。』随其所念花则为聚。若复有人愿花住空，即如彼念在空中住。由彼如来威神力故。舍利弗！彼承足莲华与诸人等为塔供养。舍利弗！彼佛世尊为演法故，遍游三千大千世界，随所行处其花即现。又复如来随所化现他方刹土，其金色花亦现于彼。以佛威力故，三千大千世界皆以金色千叶莲花庄严其土。」

后汉本

佛語舍利弗：「阿閼如來行所至處，於足跡下地自然生千葉金色蓮華。舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道時所願而有待。」

賢者舍利弗問佛言：「阿閼如來、無所著、等正覺入殿舍時，自然生千葉金色蓮華耶？為在所至處自然生乎？」

佛告賢者舍利弗：「阿閼如來若入郡國、縣邑，所至到處亦等如入殿舍時也，亦自然生千葉金色蓮華。若善男子、善女人意念欲令入殿舍足下自然生蓮華者，皆使蓮華合聚一處便合聚；意欲令上在虛空中，承佛威神，其蓮華用人民故，便上在虛空中而羅列成行。」

佛復語舍利弗：「其三千大千世界乃如是，阿閼如來、無所著、等正覺若遣化人到他方異世界，彼亦自然生——以佛威神所致，其三千大千世界以七寶金色蓮華而莊嚴之。」

《悲华经》节选

世尊！我成阿耨多羅三藐三菩提，隨所至方舉下足處，即有千葉金蓮華生，其華微妙有大光明，我當遣至無佛之處稱讚我名。若有眾生於此華中得聞稱讚我名字者，尋生歡喜種諸善根欲生我國，願命終時，悉皆來生。

2 乙五、声闻众品

3 丙一、罗汉无数

唐本

复次，舍利弗！彼不动如来于说法时，能善调伏无量众生，皆令现证阿罗汉果，安住静虑八解脱者其数甚多。舍利弗！彼不动如来、应、正等觉有无量无数诸声闻众，我不见若算师算师弟子有能算数彼声闻众尔许，频婆罗、菟伽罗、波头摩、阿罗陀、若干阿频婆、阿部多，舍利弗！如此算数无有能知彼声闻众定其数量若干名者。舍利弗！如我此刹诸善男子获预流果、斯陀含果、阿那含果则无其数，于彼刹中证阿罗汉亦复如是。

后汉本

佛復語舍利弗：「阿閼如來說法時，於一一說法之中，不可計無央數人隨律之行，至有作阿羅漢道證者，如是比無央數諸弟子聚會及復得八惟務禪者，阿閼如來佛刹諸弟子眾不可復計。」

佛語舍利弗：「我都不見持計者與校計巨能計數其眾會者也。以脫重擔，離於牢獄，遠於波頭犁、阿羅羅犁、阿比舍犁、阿優陀犁，如是，舍利弗！眾會不可計數諸善男子，是弟子智慧無央數不可計眾，在須陀洹、斯陀含、阿那含、阿羅漢道也。」

3 丙二、一生漏尽无懈惰人

4 丁一、明懈惰

唐本

舍利弗！譬如懈怠预流果入七返受生，为其说法方获胜果，我说名为七返生人。舍利弗！若有于不动如来初说法时获预流果，第二说法证斯陀含，第三说法证阿那含，第四说法证阿罗汉者，此诸人等非一坐定得尽诸漏，名懈惰人。

后汉本

若懈怠者，得须陀洹為七生、七死；於是說法時，其人為不得上持為七生、七死。

「阿閼如來說法時，第一說法作須陀洹道證、第二說法作斯陀含道證、第三說法作阿那含道證、第四說法作阿羅漢道證者。其佛刹謂是善男子為懈怠，用不一坐聽法作阿羅漢道證故。」

4 丁二、明不动佛刹声闻建立差别

唐本

舍利弗！彼佛刹中得预流者，于此现生而得漏尽，非如此界经七返生。斯陀含者即于现生能尽苦际，匪如此界经一往来名斯陀含。阿那含者彼于现生成阿罗汉，非如此界往上地生不还来此名阿那含。

舍利弗！不动如来于彼刹中说诸声闻行位差别，乃至安立如是圣果。若善男子善女人能了此法，不住诸识及于学地，而身歿亡住无学地方取灭度。舍利弗！无学地者是阿罗汉地假名建立，言无学者是阿罗汉假名建立。舍利弗！彼不动如来诸声闻众，清净具足安住坚固。

舍利子！此是不动如来诸声闻众假名建立，所谓大阿罗汉，诸漏已尽所作已办，弃舍重担逮得己利，尽诸有结正教解脱。是诸罗汉多住静虑八解脱中。舍利弗！彼不动如来有如是等诸声闻众，具足功德之所庄严。

后汉本

「其刹須陀洹不復七上下生死，便於人間坐禪得三昧；須陀洹即於彼自以威神力作阿羅漢道證；其刹斯陀含不復往還世間，以棄眾苦便於彼得三昧，斯陀含便於其刹自以威神力作阿羅漢道證；其刹阿那含不復上生波羅尼蜜和耶越天，便於彼自以威神力作阿羅漢道證；其刹阿羅漢不上下，便於彼至無餘泥洹界般泥洹。其刹說沙門四道，如是至令得道住。」

佛言：「舍利弗！若善男子、善女人於法自在者不復失學住、亦不失學餘事，如是於不學地便般泥洹也——無所學地謂是阿羅漢地。舍利弗！是為阿閼如來、無所著、等正覺刹諸弟子學成，無有僉立在上好要處者，謂是阿閼如來刹弟子眾阿羅漢也——生死已斷，所作而辦，所當為者以脫

重擔，使得所有，盡壞勤苦牢獄之事，以中正解，復知八維無禪。阿羅漢行八維無禪，舍利弗！是為阿閼如來剎弟子之善行，是為阿羅漢之功德所為福行。

3 丙三、天乐人间

唐本

复次，舍利弗！彼佛刹中以金、银、琉璃三宝为阶，从閻浮提至忉利天。舍利弗，三十三天若欲乐见不动如来礼拜供养，彼诸天众从宝阶下至于佛所。时彼诸天见閻浮提人富盛具足，便生爱乐，作如是言：『我等诸天有天福报，彼閻浮提人有人福报。我今所见殊胜之福与我无异，然閻浮提复有胜福过于天者，谓不动如来演说正法。』是故天众常乐人间。舍利弗！閻浮提人若升天者了无爱乐。何以故？不动如来在于人间，常演正法饶益我等，然我之福报不异诸天。是故三十三天所不能及。

舍利弗！彼界人天以佛神力互得相见，譬如此界閻浮提人见诸星月，舍利弗！彼诸人众仰观上界诸天宫殿亦复如是。舍利弗！此亦是不动如来本修菩萨行时愿力成就。

后汉本

「其刹以三寶為梯陞——一者、金，二者、銀，三者、琉璃——從忉利天下至閻浮利地。其忉利天欲至阿閼如來所時從是梯陞下，忉利天人樂供養於天下人民，言：『如我天上所有欲比天下人民者，天上所有大不如天下，及復有阿閼如來、無所著、等正覺也。』」

佛語舍利弗：「忉利天人樂供養天下人民，天下人若上至忉利天者便不樂供養忉利天人。所以者何？我天下佛說經，如我天下所有，於是天上無也，不如我天下所有，我天下樂供養有佛。」

「忉利天見天下人民，天下人遙見忉利天宮殿，譬如此刹天下人遙見日、月、星辰殿舍。如是，舍利弗！其佛刹天下人遙見諸天宮殿如是及欲行天，承佛威神所致，是為阿閼如來佛刹所有善快。」

3 丙四、说法庄严

唐本

舍利弗！彼佛说法之声普遍三千大千世界，听法四众间无空缺。

舍利弗！彼声闻众唯希法食，无余食想。于听法时一心寂静，若坐若立身心无倦。

舍利弗！不动如来住虚空中为众说法，彼声闻众若得神通及不得者，以佛威力皆住虚空，以三威仪而听法要。何等为三？谓行、住、坐。

后汉本

佛復語舍利弗：「阿閼如來佛刹三千大千世界皆說法，四輩弟子滿三千大千世界無空缺。阿閼佛剎弟子意不念：『今日當於何食？今日誰當與我食？』亦不行家家乞。時到，飯食便辦，滿鉢自然在前，即取食。食已，鉢便自然去，其刹飯食如是。諸弟子不復行求衣鉢也，亦不裁衣、亦不縫衣、亦不浣衣、亦不染衣、亦不作衣、亦不教人作，以佛威神所致，同共安樂自然生。」

「阿闍如來不為諸弟子說罪事——如我為諸弟子說十四句法——阿闍如來不為諸弟子說如是之法。所以者何？其刹無有行惡者。」

「阿闍佛不復授諸弟子戒。所以者何？其佛刹人無有短命者、亦無蔽惡人、無有穢濁劫、亦無有諸結、無有穢濁，見其刹以除諸惡、穢濁。」

佛復語舍利弗：「阿闍佛說法時，諸弟子便度於習欲。所以者何？已棄於惡道故，其刹眾弟子終無有貢高、憍慢。不如此刹諸弟子於精舍行律，其刹弟子無有作是行者也。所以者何？舍利弗！用其人民善本具故，所說法、悔過各得其所。其刹不說五逆之事，一切皆斷諸逆已。諸弟子不貪飲食、亦不貪衣鉢、亦不貪眾欲、亦不貪著也，為說善事。所以者何？用少欲知足故。」

「舍利弗！阿闍佛不復授諸弟子戒——如我於此授諸弟子戒。所以者何？其刹無有惡者，是諸弟子但以苦、空、非常、非身，以是為戒。其刹亦無有受戒事，譬如刹正士於我法中剃除鬚髮、少欲而受我戒。所以者何？其阿闍佛刹諸弟子得自在聚會，無有怨仇。」

「舍利弗！阿闍佛刹諸弟子不共作行便獨行道，不樂共行，但行諸善。其刹無有過精進者，亦不可見懈怠者。舍利弗！是為阿闍如來佛刹出家諸弟子之德行。」

佛語舍利弗：「阿闍如來為諸弟子說法時，弟子不左右顧視，一心聽經——中有住聽經者，身不知罷極；中有坐聽經者，身亦不知罷極、意亦不念罷極也。」

「阿闍如來於虛空中說法時，諸弟子悉聽之，是時得神足比丘、未得神足比丘——承佛威神——皆於虛空中行而聽法。是諸弟子於虛空中以三品作行。何等三？一者、住，二者、經，三者、坐。」

3 丙五、声闻灭度庄严

唐本

是声闻辈若欲涅槃，结加趺坐而便灭度，尔时大地为之震动。既灭度已，一切天人皆来供养。或有阿罗汉将欲灭度，身中出火而自烧维；或有自然化灭无遗舍利；或有于灭度时游行空中如五色云，须臾消散灭无遗迹；或住虚空如降时雨至地消尽。舍利弗！此亦不动如来、应、正等觉本修菩萨行时作如是愿：『若我得证无上菩提，诸声闻众以三威仪而取灭度。』

后汉本

「中有坐般泥洹波藍坐居而般泥洹者，諸弟子皆般泥洹，時地即為大動，般泥洹已，諸天、人民共供養之；中有阿羅漢身中自出火還燒身而般泥洹；中有阿羅漢般泥洹時，自以功德行如疾風；中有譬如五色雲氣於空中行便不復知處；中有弟子自以功德便沒去，不復知處，般泥洹如是；中有般泥洹時於虛空身中放水，其水不墮地便滅不現。其刹如是清淨，令身滅不現；其刹如是清淨，令身滅不現而般泥洹。諸弟子般泥洹如是也，舍利弗！是為阿闍如來、無所著、等正覺昔行菩薩道時所願而有持成無上正真道，諸弟子以是三品般泥洹。」

3 丙六、赞声闻功德

唐本

复次，舍利弗！彼佛国中诸声闻众多获四无所畏，得四神足者复多于此。舍利弗！彼刹土中诸声闻众，成就如是具足功德。」

时舍利弗白佛言：「世尊！彼不动如来、应、正等觉诸声闻众，功德炽盛广大成就。」。

后汉本

「復次，舍利弗！阿閼如來佛刹諸弟子——無央數不可計諸弟子——少有不具足四解之事者，多有得四解事具足者；諸弟子少有不得四神足安隱行者，多有得四禪足安隱行者。舍利弗！是為阿閼如來佛刹諸弟子所成德行。」

賢者舍利弗白佛言：「阿閼如來、無所著、等正覺佛刹，諸弟子所行皆無極也。」◎

2 乙六、菩萨众品

3 丙一、菩萨无量

唐本

尔时尊者舍利弗作如是念：「世尊今者已说声闻功德，复愿说诸菩萨具足功德。何以故？一切功德从此出生。」

尔时世尊知其所念，告舍利弗：「彼佛刹中有无量百千亿诸菩萨众皆来集会。」

后汉本

爾時，賢者舍利弗心念言：「佛已說弟子所學成，願佛當復說諸菩薩所學成。所以者何？皆當學成是諸菩薩所照光明。」

時佛即知賢者舍利弗心所念，即告舍利弗：「其阿閼如來、無所著、等正覺佛刹有若干百菩薩、若干千菩薩、若干億菩薩、若干億百千菩薩大會如是。」

3 丙二、于法善持-法藏无量

唐本

所有出家菩萨，以佛神力随所听闻，皆能领悟受持读诵。

舍利弗！我于此界说法至少，比不动如来所说法藏，百分、千分、百千分、亿百千分、算分、数分、迦罗分、邬波尼杀昙[tán]分亦所不及。舍利弗！此皆不动如来、应、正等觉修菩萨行时发如是愿：『愿我成佛，彼刹土中所有菩萨，以我威力随所听闻，皆能领悟受持读诵。』舍利弗！是诸菩萨由彼如来本愿神力，于佛所闻悉能领受讽诵通利。

后汉本

佛語舍利弗：「諸菩薩摩訶薩於阿閼佛所下鬚髮皆承佛威神，悉受法語、諷誦、持之。如我於是所說法由為薄少耳，阿閼佛所說法無央數不可復計，比我所說法百倍、千倍、萬倍、億萬倍不在計中。舍利弗！是為阿閼如來昔行菩薩道時所願：『我成無上正真道最正覺時，令我佛刹諸菩薩，我說法時令諸菩薩皆承佛威神悉受、諷誦、持之。』」

3 丙三、神通自在-善供无量

唐本

「复次，舍利弗！若彼菩萨自心欲乐往异佛土，举心便至，形服言音善同方俗。于彼如来礼拜供养，听闻正法善为问难，能事已周还归佛所。舍利弗！此贤劫中有九百九十六佛当出于世，若有菩萨乐见此如来者，应愿生彼不动佛刹。

后汉本

佛復語舍利弗：「爾時，諸菩薩摩訶薩皆承佛威神，受所說法、諷誦、持。是諸菩薩摩訶薩自生意念欲從其刹至他方世界俱至諸如來所聽所說法，為諸佛、世尊作禮、諷誦之、復重問意解，為諸佛作禮、諷誦已、重問意解已，便復還至阿閼如來所。」

佛語舍利弗：「是陂陀劫中當有千佛，甫始四佛過。菩薩摩訶薩欲見是諸佛者，當願生阿閼佛刹。

注：《悲华经》记释迦牟尼佛过去名宝海梵志，有一千弟子奉外道法，受劝发愿即贤劫千佛，除一人先发愿，后有五侍从受劝发愿亦入贤劫诸佛，末后一人即楼至如来。因而贤劫千佛实数一千零五。##

3 丙四、不落二乘-不退大乘

唐本

舍利弗！若善男子善女人从此佛刹及余佛刹于命终后，若已生、若今生、若当生不动如来佛刹中者，必不信住诸声闻地。何以故？彼行佛道常遇如来，天魔波旬不得其便，于二乘地永断相续，必定当得无上菩提，常在如来诸大集会。

舍利弗！汝应当知，若住不动如来清净佛刹者，彼诸众生终不退堕，不可引摄亦不退还，住无上菩提，有大势力不可摇动，永无退转。舍利弗！若有善男子善女人于此世界或他世界，若命终后生于彼土，即于生时得如是念：『我已入如来室、住无畏城。』v

后汉本

「若有善男子、善女人於是世界、若他方世界終亡往生阿閼佛刹者，甫當生者即當得住弟子緣一覺地。所以者何？其有因緣見如來者及眾僧，為以斷弊魔羅網去，得近弟子緣一覺及佛地，當得無上正真道最正覺，其人為以成如來、為以見諸菩薩摩訶薩之事。

「菩薩生阿閼佛刹者，其行皆住清淨，為行諸法、為在諸法土、為以住於法、為佛道不可動轉，復當堅住阿惟越致。」

佛語舍利弗：「若善男子、善女人於是世界、若他方世界終亡往其刹者等輩得入諸佛住。

「其菩薩為得覺意入無恐懼覺意，

3 丙五、智度无极-互相恭敬

唐本

舍利弗！彼诸菩萨所有言议，皆与般若波罗蜜相应，互相遵敬起导师想。

后汉本

菩薩合會於智慧度無極，在所各同義，見世尊知所住。

3 丙六、随处受法-受生不忘

唐本

「复次舍利弗！彼佛刹中诸菩萨众，在家者少出家者多，皆以佛神力随所听闻，即能领悟受持讽诵。舍利弗！若在家菩萨摩訶萨虽不系念，于法会中随在方所若坐若立，以佛神力皆能听闻，领悟受持读诵通利。彼出家菩萨亦复如是，诸在异方乃至讽诵无别。是诸菩萨舍身受身，于所闻经终不忘失，于诸佛土随愿受生。舍利弗！彼亦是不动如来本愿功德之所庄严。」

后汉

「其佛刹諸菩薩摩訶薩，在家者止高樓上、出家為道者不在舍止。」

佛告舍利弗：「阿閼佛說法時，諸菩薩摩訶薩承佛威神皆受法語、諷誦、持之。其不出家菩薩摩訶薩不面見佛所說時，在所坐處承佛威神皆亦聞法語，聞已即受、諷誦、持之；其出家菩薩摩訶薩身自面見佛說法時，及所行至坐處亦承佛威神皆聞，聞已即受、諷誦、持；是菩薩摩訶薩終亡已後俱持法語，所至生諸佛刹續念之。舍利弗！是為阿閼佛之善快。所以者何？如昔所願，自然得之。」

3 丙七、劝生彼国-善根无量

唐本

舍利弗！若菩萨于一生中欲见无量百千亿万那由他诸佛者，应当愿生不动如来之所。若菩萨于彼生已，即见无量诸佛种诸善根，复能为无数百千众生演说法要，令诸众生增长善根。

舍利弗，此贤劫中诸佛世尊当出于世，若诸菩萨以衣服饮食卧具医药种种资具供养如来，便即出家。既出家已，于诸佛所净修梵行。以此善根，方余菩萨于不动如来之所，于一生中与波罗蜜相应，所有福聚百分不及一、千分不及一，算分、迦罗分、数分、喻分、邬波尼杀昙分亦不能及。舍利弗！此亦不动如来清净佛刹功德庄严。

后汉本

佛語舍利弗：「若有一世菩薩摩訶薩欲見若干百佛、若干千佛、若干萬佛、若干億那術百千佛，當願生阿閼佛刹。菩薩已生阿閼佛刹者，便見若干百佛、若干千佛、若干億萬佛、若干億那術百千佛，當於其刹種諸德本，當為無央數百千人、無央數百千億人、無央數億那術百千人說法，亦當令種德本。」

佛言：「舍利弗！若菩薩摩訶薩於是陂陀劫中皆供養諸所佛、天中天，衣被、飯食、床臥具、病瘦醫藥供養已，便出家學道，悉於是諸佛、天中天下鬚髮為沙門；若復有菩薩摩訶薩不知於阿閼佛刹一世合會行度無極得福多？」

佛言：「舍利弗！是福德善本行具足，百倍、千倍、萬倍、巨億萬倍不與等。舍利弗！是為阿閼佛刹之善快。」

3 丙八、得不退转-无魔扰恼

唐本

舍利弗！若有菩萨从此世界或余世界于寿终后，若已生、现生、当生不动如来佛刹者，一切皆得不退转位。何以故？彼佛刹中天魔波旬不为障碍，亦无魔业之所烧乱。舍利弗！譬如毒蛇，神呪所伏不能为害，一切诸虫见彼毒蛇亦无忧惧。然此毒蛇虽无毒害，由本业故受此蛇身，故名毒蛇。舍利弗！彼魔波旬亦复如是，由不动如来往修菩萨行时本愿善根如是回向：『愿我当证无上菩提，调伏诸魔不为障恼，彼诸菩萨、声闻、凡夫乃至三千大千世界亦不为障恼。』然由先业所感受此魔身，生彼天中而自悔责，无始故业获此身名，虽得自在常生厌患。于彼如来说法之时，诸魔眷属常预听闻闻已心净，于声闻众而生爱乐：『云何当得住于寂静少欲知足？』彼诸魔众常起出家之心而无障碍之想故。彼国中声闻菩萨及凡夫众，皆由彼佛往昔精勤弘誓威力得安乐住。舍利弗！此亦不动佛刹殊胜庄严。」

后汉本

佛語舍利弗：「若一世菩薩於是世界、他方世界終亡生阿閼佛刹者，甫當生者皆得阿惟越致。所以者何？其佛刹無有慳魔事在前立，慳魔亦不憍人。」

佛言：「舍利弗！譬如人呪力語呪毒呪蛇，除其毒便放捨，其力不可勝，救無央數人恐懼。其蛇亦不恐人、亦不憍觸人，如是，其人但以前世禪三昧行故，自以功德得滅於蛇毒。如是，舍利弗！阿閼佛昔求菩薩道時行願德本如是乃得佛道，消除於慳魔毒不復憍人。」

「阿閼佛成無上正真道最正覺時，慳魔不能復來憍、亦不能復憍諸菩薩摩訶薩及凡人，一切皆不復憍。」

「三千大千世界中人如是先坐三昧寂定，以自威神生和耶越致天。於彼以前世因緣行廣普，亦於和耶越致天以因緣三昧、以自威神寂寞、以是比於彼說法。」

「炎天聞之，聞已便得信歡喜，來供養諸弟子。炎天言：『乃作是無所著、知止足、空閑處作行。』其刹諸魔教人出家學道，不復憍人。舍利弗！是阿閼佛刹德之善快——夜初鼓時，先哀念人民，欲令度脫諸菩薩及學弟子并凡人安隱寂寞行。」

3 丙九、善舍求生-菩萨遍满

唐本

时舍利弗白佛言：「世尊！若有善男子善女人，以七宝满三千大千世界，持用布施愿生彼国。由兹行愿，此善男子善女人终不退堕声闻、辟支佛地，从一佛刹至一佛刹，历事供养诸佛如来，于诸佛所听闻正法，虽未证得无上菩提，而能见彼无量百千乃至亿那由他百千诸佛，于诸佛所种诸善根。世尊！若善男子善女人由此方便，以七宝满三千大千世界持用布施，由兹善舍往生彼国。」

佛告舍利弗：「如是如是，彼善生善往，如是诸菩萨摩訶薩滿彼刹中。舍利弗！譬如金矿精加铸炼，除去砂砾唯有真金，造诸饰好严身之具。舍利弗！彼佛刹中菩萨摩訶薩，住于真实亦复如是。然彼菩萨摩訶薩清淨集会，汝今应知。」

后汉本

賢者舍利弗白佛言：「唯，天中天！若善男子、善女人以七寶滿三千大千世界持用布施得生阿閼佛刹者，**其人不當惜也，便當布施。**所以者何？其人不復墮弟子緣一覺道。所以者何？其人即為立不退轉地，從一佛刹復至一佛刹日常悉見諸佛，皆悉諷誦佛道行，當成無上正真道最正覺，常當見若干百佛、若干千佛、若干億那術百千佛，於彼積德本。」

舍利弗白佛言：「天中天！以是故，善男子、善女人以七寶滿三千大千世界布施得生阿閼佛刹者，其人當歡喜與，便安隱至其佛刹。」

佛言：「如是，舍利弗！菩薩摩訶薩為安隱得生阿閼佛刹。譬如出金地，無有礫石、亦無草木，中有紫磨金，人便取其金於火中試消合，以作諸物著之。如是，舍利弗！阿閼佛刹諸菩薩摩訶薩清淨微妙住清淨共會，是諸菩薩摩訶薩行也。」

3 丙十、喻说无扰-佛刹清淨

唐本

「复次舍利弗！彼佛刹中所有菩萨，若已生、若现生、若当生，如是菩萨皆行一行。所谓住如来行。舍利弗！云何如来行？所谓超过声闻、辟支佛地。言行一行者是彼假名。是故舍利弗！若菩萨摩訶薩乐行一行者，应当愿生彼佛刹土。」

舍利弗！我所授记得不退转菩萨摩訶薩，此辈应生不动佛所。舍利弗！是诸菩萨生彼佛刹者，我不舍离。

譬如刹利灌顶大王，有敌国来欲侵财位。王既闻已作是思惟：『我之妃后爱子不堪御敌，及诸财宝收入宫城，不为怨敌之所侵害，王之国祚安静无虞，威震强敌不忧灾难。』舍利弗！我不舍离诸菩萨者亦复如是，如彼王之宝物爱子妃后，修菩萨行者应如是知。彼佛刹中无有畏惧犹如宫城，彼敌王者即魔波旬，于菩萨行人勤为障碍，如彼灌顶大王不被怨敌之所侵扰。如来亦复如是，不为天魔之所烦恼。

舍利弗！譬如有人畏于债主远适边国，不为债主及于他人之所陵夺。何以故？由路远险绝，债主家人不能达彼。彼诸菩萨生妙喜国者，波旬路绝亦复如是。舍利弗！此三千大千世界天魔波旬，常为菩萨声闻作诸障碍。妙喜刹中诸天魔众不为魔业，彼诸菩萨若已生、现生、当生，常无恐怖。何以故？由彼如来本行菩萨道时，所有善根如是回向：『我证无上正等觉时，彼天魔众不为障恼及作魔事。』

舍利弗！譬如丈夫善服毒药能使消化，方为食事无有诸毒。彼刹天魔亦复如是，常加利益不为损害。舍利弗，彼佛刹土成就如是无量功德。」

后汉本

「其有生阿閼佛刹者，甫當生者皆一類，道行悉等，諸菩薩當成如來。其人以過諸弟子緣一覺地是謂為一類道，無有眾邪異道。菩薩欲得一類者，當願生阿閼佛刹。」

「舍利弗！是菩薩摩訶薩為成阿惟越致，阿閼佛為受決，以我不欲遣菩薩摩訶薩至阿閼佛所。譬如，舍利弗！轉輪王遣使者至諸小王所使持王寶物來。於是，聞王遣使者令諸小王來便愁憂涕泣，用王寶物故。夫人、嫫女及太子聞以寶物故皆畏王，便往至大王所居城垣堅止，頓其中得安隱，不復恐見怨家、穀貴苦。」

「如是，舍利弗！我不欲遣諸菩薩至阿閼佛所，譬如彼王以寶物故令諸夫人、嫫女及太子同等愁憂。視求菩薩道人當如大王城所有寶處太子，為無有恐難。觀阿閼佛刹當如大王，慍魔見求菩薩道者，如是不復嬈亂。」

「譬如王，邊臣難當。如是，舍利弗！魔及魔天官屬不能當如來、無所著、等正覺。譬如孤寡恐懼之人畏對家，便往至城中即安，對家人無奈之何。所以者何？是人已離於對人，得安隱處故。」

「如是，舍利弗！諸菩薩摩訶薩生阿閼佛刹者，為以斷魔及魔天之道，其三千大千世界慍魔及魔天不復嬈求菩薩道及弟子道人及阿閼佛刹，魔及魔天不復起魔事、亦不復嬈。」

「復次，舍利弗！若有菩薩往生阿閼佛刹者，甫當生者，其人不復為魔天之所嬈也。所以者何？阿閼佛昔行菩薩道便作是願德本：『令我成無上正真道最正覺，使我佛刹諸魔及魔天無有起魔事嬈亂者。譬如人飲毒，復飲除毒藥，其飲食便消，其毒不行。』以等願故，如是，舍利弗！阿閼佛昔時作是願德本，乃至其佛刹諸魔及魔天子不復起事嬈亂，其佛刹所有德等乃如是。」

3 丙十一、神变亲见-诚如所记

唐本

尔时舍利弗作是思惟：「我今欲见彼佛世界不动如来、应、正等觉及声闻众。」

尔时世尊知舍利弗心之所念，则以神力不起于座皆令得见。告舍利弗言：「汝今见不？」

答言：「已见。」

佛告舍利弗：「汝见彼诸天人微有胜劣殊异相不？」

答言：「不见。何以故？我见妙喜国人衣服饮食及诸珍玩，皆是诸天乐具。彼不动如来处众说法，犹若金山光明赫奕，诸声闻众无量无边。譬如有人游于大海，中流四望涯际莫知，观彼声闻亦复如是。是诸声闻随所听法，身心不动如入禅定，匪如此界入定之人时或摇动。」

后汉本

爾時，賢者舍利弗心念言：「願欲見其佛刹及阿閼佛并諸弟子等。」

於是，佛即知舍利弗心所念，即令如其像三昧正受神足行，承佛所致，賢者舍利弗於其座中見阿閼佛刹及弟子等。

爾時，佛告舍利弗言：「汝寧見阿閼佛及諸弟子并佛刹不？」

對曰：「唯然見之。天中天！」

「云何，舍利弗！汝意所知，寧復有勝阿閼佛刹諸天及人不？」

舍利弗白佛言：「天中天！我不復知有城郭能勝者也。其刹諸天及人民無有邪道，但有正道耳，極相娛樂。所以者何？我見其佛刹皆以天物快飲食、相娛樂，阿閼佛在中央，遍為諸弟子說法。」

「譬如，天中天！人在大海中央，不見東方山樹木之際，亦不見南、西、北方樹木之際。如是，天中天！阿閼佛刹諸弟子不可得東方涯、亦復不可得南、西、北方之涯。如是思惟聞法，身亦不動搖；天中天！於是思惟定，身便不動搖。阿閼佛刹諸弟子聽法，身不動搖坐定；如是聽法，身亦不動搖。」

3 丙十二、知善往生-得不退转

唐本

世尊！若善男子善女人，以七宝满三千大千世界持用布施，由兹善舍，彼诸菩萨善得往生妙喜世界。何以故？彼亦如是得不退转。

世尊！譬如王使远适他国，执持符印经途来往，关防主司莫能为碍。何以故？以王印力人无遮止。彼诸菩萨摩诃萨亦复如是，或从此界若他世界寿命终后，于彼佛刹若已生、若现生、若当生，皆不退转于阿耨多罗三藐三菩提，从一佛刹至一佛刹，常不远离诸佛世尊，皆当速证无上菩提。」

后汉本

「若善男子、善女人於是三千大千世界滿七寶持施與布施已得生阿閼佛刹者，當歡喜與，其人便得安隱生阿閼佛刹菩薩摩訶薩。所以者何？其人如是得為阿惟越致。譬如，天中天！有人持王書及糧食，以王印封書往至他國。其人行至他國縣邑中，道無有殺者、亦無有能燒者，獨自往還無他。」

佛言：「如是也，舍利弗！菩薩摩訶薩生阿閼佛刹，甫當生者——於是世界、若他方世界終亡生阿閼佛刹者——皆得阿惟越致，便見無上正真道，從一佛刹復遊一佛刹，皆諷誦佛道事，常樂於佛、天中天，至成無上正真道最正覺。」

3 丙十三、喻说不退-别明空义

4 丁一、喻说不退

唐本

时舍利弗复白佛言：「世尊！彼界所生菩萨摩诃萨，与此世界预流果人无有差别。何以故？如预流果人不堕恶趣，彼界菩萨若已生、现生、当生，亦皆断诸恶趣及声闻辟支佛地，乃至未证无上菩提，从一佛刹至一佛刹，不离诸佛及声闻众。」

佛告舍利弗：「如是如是。是诸菩萨摩诃萨受生彼国，不堕声闻辟支佛地，及至未证无上菩提，从一佛土至一佛土，常得现前供养诸佛，及当证得佛菩提果。舍利弗！譬如预流果人，决定当得声闻菩提，终不堕恶趣。是诸菩萨亦复如是，或从此世及以他世，命终之后受生彼刹，彼皆决定当证阿耨多罗三藐三菩提，从一佛刹至一佛刹，于诸佛所常不远离阿耨多罗三藐三菩提。」

时舍利弗复白佛言：「世尊！于此世界所有一来向及一来果，乃至住阿罗汉向及罗汉果，与彼佛刹所生菩萨摩诃萨等无有异。」

佛告舍利弗：「汝勿作此言。何以故？于此佛刹菩萨摩诃萨佛授记者，与彼所生菩萨等无有异。复次舍利弗！于此世界坐道场菩萨，与彼所生菩萨等无有异。何以故？彼诸菩萨行如来行，不为天魔之所得便，于二乘地永断相续，从一佛刹至一佛刹，常能供养一切如来，乃至证得无上正觉。」

后汉本

舍利弗白佛言：「天中天！是間須陀洹道菩薩摩訶薩生阿閼佛刹者，是適等耳。所以者何？須陀洹以斷截惡道住於道迹。如是，天中天！若有菩薩摩訶薩生阿閼佛刹者，甫當生者，是人皆現斷惡道，不復在弟子緣一覺地，從一佛刹復遊一佛刹，當樂於佛、天中天及弟子，至成無上正真道最正覺也。」

佛言：「如是，舍利弗！若有菩薩摩訶薩於是世界、若他方世界終亡生阿閼佛刹者，為以現過弟子緣一覺地，從一佛刹復遊一佛刹，皆諷誦諸佛道事、皆面見諸如來，至成無上正真之道最正覺。譬如，舍利弗！須陀洹度脫異道、惡法，得道無有異。如是，舍利弗！若有菩薩摩訶薩於是世界、若他方世界終亡往生阿閼佛刹者，甫當生者，其皆不復離無上正真道，從一佛刹復遊一佛刹，皆諷誦諸佛道事，常樂於佛、天中天無上正真道，至成無上正真道最正覺。」

賢者舍利弗白佛言：「天中天！是間斯陀含住往來地，菩薩摩訶薩生阿閼佛刹者是這等耳？天中天！是間阿那含住不復還地，菩薩摩訶薩生阿閼佛刹者是這等耳？天中天！是間阿羅漢住無所著地，菩薩摩訶薩生阿閼佛刹者是這等耳？」

佛告賢者舍利弗言：「莫得說是語。所以者何？是間菩薩摩訶薩受無上正真道決，菩薩生阿閼佛刹者是這等耳。」

「復次，舍利弗！是間菩薩摩訶薩坐於佛樹下，菩薩生阿閼佛刹者是這等耳。所以者何？舍利弗！菩薩摩訶薩為現如來，慙魔不復能動搖，過弟子緣一覺地，從一佛刹復遊一佛刹，常皆隨諸佛之教令，至成無上正真道最正覺。」

4 丁二、別明空义

唐本

尔时阿难作如是念：「我今应察长老须菩提辩才之力。」作是念已白须菩提言：「我等应观不动如来及声闻众兼彼佛土。」

时须菩提告阿难言：「汝欲见彼如来者，今应且观上方。」

尔时阿难观上方已，白须菩提言：「我极观上方，皆空寂静。」

须菩提言：「彼不动如来诸声闻众及彼佛土，亦复如是，如见上方。」

后汉本

爾時，阿難心念言：「我欲試須菩提知報我何等言。」

賢者阿難問賢者須菩提言：「唯，須菩提！為見阿閼佛及諸弟子等并其佛刹不？」

須菩提謂阿難言：「汝上向視。」

阿難答言：「仁者須菩提！我已上向視，上皆是虛空。」

須菩提謂阿難言：「如仁者上向見空，觀阿閼佛及諸弟子等并其佛刹當如是。」

4 丁三、法界等义

唐本

尔时舍利弗白佛言：「世尊！如佛所说，此世获记菩萨与彼所生菩萨等无有异。世尊！我今不知以何为等？」

佛告舍利弗：「以法界等故得无有异。」

后汉本

爾時，賢者舍利弗問言：「如屬天中天所說：是間菩薩摩訶薩受決，菩薩生阿閼佛刹者是這等耳。天中天！以何故等而等？」

佛告舍利弗言：「用法等故而等。」◎

2 乙七、涅槃化迹品

3 丙一、尊者請問

唐本

尔时尊者舍利弗复作是念：「世尊已说不动如来、应、正等觉修菩萨道功德无边，又说彼土及声闻菩萨殊胜德业广大庄严。复愿世尊于兹开示彼佛灭度化迹如何。」

后汉本

爾時，賢者舍利弗心念言：「佛已說阿閼佛昔者行菩薩道時德號、復說佛刹之善快、亦復說諸弟子及諸菩薩所學成願，佛當復說阿閼佛摩訶般泥洹時有何感應。天中天！」

3 丙二、一日度尽地狱

唐本

尔时世尊知舍利弗心之所念，告言：「舍利弗！不动如来般涅槃日，化身分布一切世界，于地狱中说诸妙法，以法调伏无量有情，皆当证得阿罗汉果，然此时获果方灭度，前证无学人转增其数。」

后汉本

於是，佛即知舍利弗心所念，便告舍利弗言：「阿閼佛摩訶般泥洹是日，一切三千大千世界諸郡國變化作化人而說法——所可說者，如前所說法——時人民復行阿羅漢道，不復上下便令住阿羅漢道。」

3 丙三、授香手菩萨记

唐本

即于此日，授香象菩萨摩訶萨记云：『汝于我灭度后当得作佛，号曰金莲如来、应、正等觉。』复次舍利弗！彼金莲如来佛刹功德声闻众数，与不动如来等无有异。

后汉本

「阿閼佛般泥洹時，有菩薩摩訶薩名眾香手，當授是眾香手菩薩決，號曰羞洹那洹波頭摩(漢言金色蓮華)如來、無所著、等正覺。」「復次，舍利弗！其金色蓮華佛之刹所有善快，亦當如阿閼佛刹之善快所有安諦，金色蓮華佛所有眾弟子亦當如阿閼佛。」

注：《悲华经》记第九王子成佛为不动如来，第十王子【願眾生手中自然有栴檀香、優陀婆羅香，悉得思惟諸佛境界，繫念清淨。以是故，今改汝字號為香手】，以香手名为佳。香象代指大力，亦是善号。##

3 丙四、三界震动

唐本

复次舍利弗！不动如来入般涅槃，是时大地普皆震动，一切三千大千世界震吼发声，其声上彻乃至阿迦尼吒天，诸天闻已即知彼佛入于涅槃。

后汉本

「復次，舍利弗！阿閼佛摩訶般泥洹時，當大動搖皆悉遍三千大千世界，聲上聞阿漸貨羅天乃復至聞阿迦尼吒天；阿閼佛般泥洹時當有是瑞應。」

3 丙五、草木倾礼-天人散花

唐本

复次舍利弗！彼佛刹中所有丛林及诸药草，皆悉倾向不动如来涅槃之处。是时天人悉以华鬘杂香及诸衣服而散佛上，所散香花周匝围绕高一由旬。

后汉本

「復次，舍利弗！阿閼佛刹諸好藥、樹木皆曲向阿閼佛般泥洹所作禮。
「阿閼佛摩訶般泥洹時，諸天及人民持華香、雜香、搗香供養散其身上，供養已，其諸天人民華香、雜香、搗香及餘寶上至虛空四十里成圓華蓋。」

3 丙六、八部顶礼-众皆哀叹

唐本

复次舍利弗！彼涅槃时，三千大千世界所有天、龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽等，皆向不动如来合掌作礼。他方诸天以佛神力，悉皆得见入般涅槃。是诸天人经七昼夜心怀悲恼，不受人天嬉戏娱乐亦无欲想，互相谓言：『不动如来为世光明作众生眼，今取灭度一何速哉。』

后汉本

「阿閼佛摩訶般泥洹時，其三千大千世界諸天、龍、鬼神、犍陀羅、阿須倫、迦留羅、真陀羅、摩休勒皆向。
「阿閼佛摩訶般泥洹時，是人民及諸天——以佛威神所致——悉見阿閼佛摩訶般泥洹時。
「復次，舍利弗！阿閼佛摩訶般泥洹時，諸天及人民晝夜常愁憂言：『阿閼佛般泥洹大疾為己亡。』人民娛樂不復得樂所欲，意愁憂言：『阿閼佛般泥洹大疾亡失人民安隱。』意愁憂言：『亡天下眼。』」

3 丙七、往生皆记

唐本

舍利弗！若菩萨摩訶萨从此世界或余世界，于命终后生彼佛刹，若现生彼皆得授阿耨多罗三藐三菩提记，非可以百数而数，彼以千数及百千数。舍利弗！是百千菩萨摩訶萨数者，应知入如来数皆入佛数，皆入佛数入一切智性数。若有菩萨摩訶萨当生彼刹者，亦皆得入如来等数，

舍利弗！除彼不退菩萨摩訶萨。所余菩萨于此世界，若不闻称赞不动如来功德法门者，皆为恶魔之所摄受。

「复次舍利弗！不动如来般涅槃后，乃至正法住世，彼佛刹中所生菩萨摩訶萨亦当入其数。所以者何？由彼如来本愿力故。是诸菩萨若于后时受生彼者，应当读诵百八法门，读诵兹已方能受持彼一切法。不动如来之所安立一百八法门本性，我灭度后若有菩萨摩訶萨当生彼刹者，亦当读诵一百八法门，及能受持一切法门。

后汉本

佛語舍利弗：「若有菩薩摩訶薩於是世界、若他方世界終亡生阿閼佛刹者，甫當生者，其人皆為以受決，從一方復至一方共等輩遊行、若干百千等輩共遊行，菩薩摩訶薩當見若干百千如來、當見無數佛、當見無數薩芸若。

「若有菩薩摩訶薩於是世界、若他方世界終亡生阿閼佛刹者，甫當生者，其人亦與眾等俱遊行，以佛威神所致薩芸若故為阿惟越致。

「菩薩摩訶薩聞是阿閼佛德號法經，皆為離魔羅網。

「復次，舍利弗！阿閼佛摩訶般泥洹時，至法行在者、諸菩薩摩訶薩生阿閼佛刹者，亦當與等輩遊行，求索阿閼佛昔時願，然後當生阿閼佛刹。菩薩摩訶薩便當諷誦八百門，諷誦已皆當諷誦諸法，便有上微妙阿閼佛刹。諸菩薩摩訶薩得念行住八百門：『我當生阿閼佛刹。』亦當諷誦八百門，諷誦已皆當復諷誦諸法，見上妙句，如是諦受之菩薩摩訶薩。

3 丙八、佛虽灭度-庄严不失

唐本

舍利弗！不动如来、应、正等觉善能摄受诸菩萨摩訶萨，佛虽灭度，其说法声及庄严功德与佛在世等无有异。

后汉本

「阿閼佛現在及般泥洹時說法等無異，佛刹等如來所示現——從阿惟越致至成無上正真道最正覺。

3 丙九、舍利庄严-天人供养

唐本

「复次舍利弗！彼不动如来、应、正等觉从身出火而自阎维，舍利遗形皆作金色。譬如低弥罗树随分断处皆有卍(音万)字之文，如来舍利亦复如是。

复次，舍利弗！不动如来所有舍利分分周圆，表里皆有吉祥之相(相表之文其状如下)已。舍利弗！譬如补罗迦树，随解之处中表皆有吉祥之文。彼佛舍利亦复如是。

舍利弗！彼国众生为供舍利起七宝塔，遍满三千大千世界，又以金色千叶莲华而为供养，其大千世界即以塔华而为严饰。

后汉本

「復次，舍利弗！阿閼佛身中自出火，還燒身已便作金色，即碎若芥子不復還復，訖已便自然生。譬如，舍利弗！有樹名毘彌羅，若髮段段斷已不復見，自然生。如是，舍利弗！阿閼佛摩訶般泥洹時，身破碎不復見，還自然生。

「復次，舍利弗！阿閼佛摩訶般泥洹時，其身骨坐處見自然。譬如有山，碎破其山不復見，自然還其處。如是，舍利弗！阿閼佛摩訶般泥洹時，其骨自破碎，其身骨不復見，還自然。時一切三千大千世界人民皆供養其身，以七寶作塔，其三千大千世界當以七寶塔及葉金色蓮華而莊嚴。

「復次，舍利弗！阿閼佛刹諸菩薩摩訶薩當作禮，有瑞應乃如是，自然諸寶於其處在前住。

3 丙十、菩萨化灭庄严

唐本

复次，舍利弗！若诸菩萨于不动佛国将灭度者，临寿终时曾不失念，而见如是种种瑞相：或有菩萨见当生土，无有如来自方作佛；或见彼有佛当即奉事；或见菩萨入于母胎；或见菩萨被大甲冑；或见舍家趣于非家；或见坐于道场降伏魔军；或见菩萨证一切智智；或见菩萨于某世界成正觉转于法轮；或有菩萨住虚空中，自身渐灭不遗少分。譬然湿草烟气上腾，渐以消散至于灭尽。舍利弗！是诸菩萨既灭度已，一切天人备修供养。

后汉本

「其有菩薩摩訶薩往生阿閼佛刹者，甫當生者，當見佛意無亂；命過時，一切諸天人當供養其身。諸天及人民願發起是供養其身，菩薩摩訶薩自以功德稍於虛空疾行，都不復知其處。譬如，舍利弗！持草木著火中熏烟而行，其烟上於虛空中，亦於虛空中而行、亦於虛空中都滅，不知所至處；其佛刹諸菩薩摩訶薩法身如是。

「復次，舍利弗！阿閼佛刹菩薩摩訶薩壽命盡、臨壽終時，見餘菩薩摩訶薩他方世界坐佛樹下時，是諸菩薩摩訶薩臨壽終時瑞應，復見餘菩薩入母腹中時，亦復見餘菩薩摩訶薩從母右脇生出時，行七步時，見在娉女中相娛樂時，見餘菩薩摩訶薩出家學道時，見餘菩薩坐佛樹下降伏魔得薩芸若慧時，見他方世界諸佛、天中天轉法輪時。」

佛言：「舍利弗！阿閼佛刹菩薩臨壽終時，以是比有自然瑞應。

3 丙十一、住灭劫量

唐本

复次，舍利弗！不动如来以大涅槃，般涅槃已正法住世经百千劫。」

时舍利弗白佛言：「世尊！不动如来正法所住，是何等劫？」

佛告舍利弗：「二十小劫以为一劫，彼住如是百千劫数。

后汉本

「復次，舍利弗！阿閼佛摩訶般泥洹時，佛所說法當住至若干百千劫。」

賢者舍利弗問佛言：「天中天！以何等數佛所說法住至百千劫？」

佛告舍利弗言：「二十小劫為一劫，是為數佛所說法住百千劫。

《悲华经》

世尊！我成佛已，壽命住世十千大劫，般涅槃後，正法住世滿一千劫。

3 丙十二、法灭稍小

唐本

舍利弗！正法灭已，有大光明照十方界，地皆震动发大音声。然彼非天魔之所能坏，亦非如来及声闻众而自沈隐。但由彼时人少有听闻多无欲乐，能说法者皆悉远之。既于正法寡闻转增不信，不信增长则无精勤。知法比丘自当退静，观无乐欲不复弘宣，彼佛微言渐当隐没。」

后汉本

「復次，舍利弗！其法滅盡時，一切三千大千世界當大照明、其地當大動。其法不是慍魔及魔天之所滅，亦不是天中天弟子所滅。諸比丘稍樂寂往還是，稍寂共往還已俱行，不復大聽聞法；不聽聞已，亦不大承用、復不得大精進，法師比丘於法教亦寂。說法少，以是故法稍滅盡，稍稍不見。」

2 乙八、往生因缘品

3 丙一、尊者请问

唐本

尔时尊者舍利弗白佛言：「世尊！菩萨摩诃萨以何因缘善根之力，于彼佛刹而得受生？」

后汉本

爾時，賢者舍利弗問佛言：「云何，天中天！菩薩摩訶薩用何等德行故得生阿閼佛刹？」

3 丙二、略说因缘

4 丁一、效行愿生

唐本

①佛告舍利弗：「若菩萨摩诃萨欲生妙喜世界者，应学不动如来往昔行菩萨行，发弘誓心愿生其国，如是行愿能作因缘生彼佛刹。

后汉本

佛告舍利弗：「是菩薩摩訶薩當學阿閼佛昔求菩薩道時行，當發如是意願：『令我生阿閼佛刹。』菩薩摩訶薩用是行故得生彼佛刹。

4 丁二、六度回向

唐本

②复次，舍利弗！菩萨摩訶薩行檀波罗蜜时，以此相应善根回向无上菩提，愿与不动如来共相会遇，舍利弗！以此因缘当生彼界。如是菩萨摩訶薩行尸波罗蜜，乃至般若波罗蜜亦复如是。

后汉本

「復次，舍利弗！菩薩行布施度無極，積累德本，持願無上正真道，得在阿閼佛邊；菩薩摩訶薩用是行故得生彼佛刹。菩薩行誠度無極，持願無上正真道，得在阿閼佛邊；菩薩摩訶薩用是行故得生彼佛刹。菩薩行忍辱度無極，持願無上正真道，得在阿閼佛邊；菩薩摩訶薩用是行故得生彼佛刹。菩薩行精進度無極，持願無上正真道，得在阿閼佛邊；菩薩摩訶薩用是行故得生阿閼佛刹。菩薩行一心度無極，持願無上正真道，得在阿閼佛邊；菩薩摩訶薩用是行故得生彼佛刹。菩薩行智慧度無極，持願無上正真道，得在阿閼佛邊；菩薩摩訶薩用是故得生彼佛刹。

4 丁三、慕见佛光

唐本

③复次，舍利弗！不动如来光明普照三千大千佛之刹土，愿于来世当见此光证无上觉，因见光已成大菩提，复以身光遍满世界，舍利弗！菩萨以是因缘当生彼土。

后汉本

「復次，舍利弗！『阿閼佛光明皆炎照三千大千世界，我當願見是，見已令我成無上正真道最正覺，當復自炎照其佛刹。』菩薩摩訶薩用是行故得生阿閼佛刹。

4 丁四、共会声闻

唐本

④复次，舍利弗！彼不动如来应正等觉诸声闻众无量无边，愿我当见，见已起如是行，证佛菩提。证菩提时，亦有如是无量无数诸声闻众。舍利弗！以是因缘故，菩萨摩訶薩于彼佛刹而得受生。

后汉本

「『我當見阿閼佛刹無央數不可計諸弟子見已，我亦當作如是行，令我成無上正真道最正覺時，使有無央數諸弟子。』菩薩摩訶薩用是行故得生阿閼佛刹。

4 丁五、菩萨同行

唐本

⑤复次，舍利弗！彼佛刹中菩萨摩訶薩无量无边，我当欲见此诸菩萨，行禅定行愿当随学，与诸菩萨处处结集，同学同乘同俱究竟。愿当会遇欲求圆满大慈悲者，欲求菩提及沙门者，舍离二乘心者，安住真实空性者，于佛如来一切智性及法僧名号念住相续者。舍利弗！若善男子善女人闻是【色类】菩萨名者，于彼佛刹当得受生；何况与般若波罗蜜相应善根，回向不动如来应正等觉。舍利弗！以是因缘，是人于彼佛土决定当生。

「『阿閼佛刹有若干百菩薩、若干千菩薩、若干百千菩薩，我當見是諸尊菩薩寂寞觀行，我當學之。當於處處曉了知之，我當與同學等無差特，當與是一等類俱在一處。欲具大慈大悲，用佛故、沙門義故，無辟支佛義、無有弟子之行、無有弟子意、無有緣一覺意，諦住於空、無有惡道法，於諸佛名等、諸如來名等、薩芸若名等、於諸法名等、於眾僧名等，常念諸名等，如諸菩薩摩訶薩。』」

「若有善男子、善女人聞名得生阿閼佛刹，何況合會諸度無極善本持願阿閼佛刹？合會眾善本已，便成無上正真道最正覺，何況合會諸度無極眾善本便得生阿閼佛刹？菩薩摩訶薩用是行故，得生阿閼佛刹。」

4 丁六、积集随念-善根回向

唐本

⑥复次，舍利弗！若菩萨摩訶薩愿生彼佛刹者，于东方无量世界诸佛如来说微妙法及声闻众，应以其像随念在前，愿我当证菩提说微妙法，及声闻众皆如彼佛。舍利弗！是诸菩萨应修三种随念善根，愿与一切众生平等共习，以此善根回向阿耨多罗三藐三菩提。舍利弗！如是菩萨回向善根无有限量。假使一切众生各持一器量等虚空，作如是言：『丈夫！彼之善根分与于我。』舍利弗！此诸善根若有色相，给与众生皆满其器各各持去，而彼善根亦无穷尽。以回向阿耨多罗三藐三菩提，无有限量不可移转故。舍利弗！彼三随念所成回向一切种智，以此善根三宝随转。舍利弗！若有菩萨成此善根，应知不堕一切恶趣，而能摧伏波旬及诸魔众，于彼彼佛刹随乐受生。乃至南西北方四维上下亦复如是，皆得随愿受生。是故菩萨摩訶薩于此随念善根应当积集，彼积集已应回向不动如来，故于彼刹当得受生。

后汉本

「復次，舍利弗！菩薩摩訶薩欲生阿閼佛刹者，當念東方不可計諸佛、天中天善法品等因緣，諸佛、天中天所可說法，念其無有等者。『令我成無上正真道最正覺，當復說法如是。如諸佛、天中天念其眾弟子因緣等，我何時成無上正真道最正覺亦當有無央數不可計諸弟子眾。』」

「舍利弗！若有善男子、善女人當念三事，當曉了念是三大事。」

「若善男子、善女人以念是三大事合會德本，為一切眾生作迹念持願、作無上正真道，用一切眾生故願三事。」

「善男子、善女人、菩薩摩訶薩願無上正真道，不可限一切眾生，若有人來以器欲限取虛空，來已謂言：『善男子！持善本與我共分之。』」

佛言：「舍利弗！若使善本有色者，一切眾生便可以器滿限取，虛空不可竟，是善本以器取如是，舍利弗！願善本於無上正真道，是亦不可以器取，如是謂為薩芸若善本。」

「若有念三事善本便轉得三寶；若有菩薩摩訶薩念是三事善本願皆見善法；菩薩行三事善本願降伏眾魔及官屬，所向欲念生何佛刹即得生其佛刹——南方、西方、北方、上方、下方亦如是、四維亦如是。」

「若有菩薩摩訶薩念是三事善本積累以持作勸助，勸助已持願向阿閼佛刹，其人即得生其佛刹。」

4 丁七、愿摄刹土-劝发菩萨

唐本

⑦复次，舍利弗！不动如来佛刹功德广大庄严，于无量佛刹中彼皆无有。是故菩萨摩訶萨应当发如是心，我以此善根愿当见彼土，彼土庄严愿当摄受，亦愿当见彼诸菩萨。舍利弗！以此因缘，菩萨当生彼国。

后汉本

佛告舍利弗：「若干百佛刹、若干千佛刹、若干百千佛刹，如是佛刹之善快，諸佛刹之善快空耳，阿閼佛刹亦如是。

「『我當見其佛刹之善快，見是以我亦當取。如是比佛刹之善快，當勸助若干百菩薩、若干千菩薩、若干百千菩薩，為現正令歡喜踊躍，上及阿閼世尊等。』菩薩摩訶薩用是行故，得生阿閼佛刹。

4 丁八、专意乐欲-植众善本

唐本

⑧舍利弗！菩萨摩訶萨愿生彼佛刹者，应发增上乐欲之心。舍利弗！若善男子善女人发增上心，我皆与记于彼佛刹而得受生。舍利弗！譬如有城，无有楼阁园林池沼，亦无象马游行之处。彼城之王虽有力安处，而城无楼阁诸功德故，则非庄严。舍利弗！我此佛刹亦复如是，无彼功德故则非严饰。舍利弗！我此刹中若有如是功德庄严，则如不动如来佛刹严胜。舍利弗！若菩萨摩訶萨愿当摄受清净佛刹者，应如不动如来往修菩萨行，植众德本严净佛刹已，及当如是摄取功德。

后汉本

「若有菩薩摩訶薩專發是意向阿閼佛，若使不行者，如是為欺，專發是意便得生阿閼佛刹。

「譬如有城中，無市、無有園、浴池及萬物，亦無有象馬，亦無有往來中者。云何，舍利弗！其城寧有疆王在其中止不？是城德為最下，如是為快不？

「疆王在大城，其城有善德萬物，如是城為最上也。

「如是，舍利弗！於是我三千大千世界佛刹力之善快，如我佛刹為下耳，是不為上好也，是間我佛刹所有之善快如是。舍利弗！若菩薩欲淨其佛刹之善快者、欲取者，當如是清淨取之，如阿閼佛昔行菩薩道時所取清淨佛刹之善快。

3 丙三、明声闻无量

唐本

复次，舍利弗！如我今时得阿耨多罗三藐三菩提已，调伏无量众生，于二乘道皆获果证，及我声闻所调伏者悉皆积聚，方彼如来诸声闻众，百分不及一、千分不及一，百千分、亿百千分、数分、算分、喻分、邬波尼杀昙分亦不及一。何以故？由数无量故；若言解脱则无有异。且止斯事。舍利弗！彼弥勒如来当出于世，诸声闻众及彼调伏所余声闻，以方不动如来声闻之数，不及之分如上应知。舍利弗！由彼如来于一说法，善能调伏无量有情。然彼世尊之所摄受，无有能知其数量者。舍利弗！我之声闻及弥勒如来诸声闻众，乃至贤劫诸佛世尊所有声闻，及彼声闻当所

调伏余声闻众，彼皆积聚比不动如来诸声闻众，百分不及一，乃至邬波尼杀昙分亦不及一。何以故？其数多故；解脱无异故。」

时舍利弗白佛言：「世尊！如我解佛所说义者，应知彼阿罗汉刹非愚夫刹。何以故？彼佛刹中阿罗汉多故。」

佛告舍利弗：「如是如是，如汝所说，彼佛刹中多漏尽阿罗汉故。复次舍利弗！此三千大千世界星宿数量，不如彼佛声闻众多。由彼如来于一说法，无量有情得阿罗汉。舍利弗！此三千大千世界星宿犹有数量，彼一一会，无量有情得阿罗汉故，诸会声闻无有数量。

复次，舍利弗！彼刹天人殖众善本，余界人天纵以天眼亦不能见。舍利弗！假令余界诸天及人，往彼刹中善男子善女人所，尽其天眼亦不得见。

后汉本

「復次，舍利弗！於是成無上正真道最正覺，令人民在須陀洹道、斯陀含、阿那含、阿羅漢道，復教令在辟支佛道。我所教授諸弟子及餘弟子皆共合會，當令在阿閼佛刹諸弟子眾邊百倍、千倍、萬倍、億百千倍、巨億萬倍不與等，但說解脫者無有異。我諸弟子及彌勒佛所有諸弟子及復餘弟子皆復共合會，當令在阿閼佛刹諸弟子眾邊是亦百倍、千倍、萬倍、億萬倍不與等。所以者何？阿閼佛——說法時，人民得道者不可復計。」

佛言：「舍利弗！置我諸弟子、復置彌勒佛諸弟子，於陂陀劫中諸佛、天中天所有諸弟子及餘得道弟子復共合會，當令在阿閼佛刹諸弟子眾邊百倍、千倍、萬倍、億萬倍、巨億萬倍不與等，但說解脫者無異人。」

爾時，賢者舍利弗白佛言：「如天中天所說、如我所知，當觀其佛刹為阿羅漢刹、不為凡夫之刹也。所以者何？彼阿羅漢甚眾多。」

佛言：「如是，舍利弗！彼刹阿羅漢——生死已盡者——甚眾多。三千大千世界中所有星宿不可計、亦不可知多少，阿閼佛——說法時得阿羅漢者不可計。如是，舍利弗！——聚會時不可計無央數人得阿羅漢道。三千大千世界中星宿可知數。阿閼佛刹是諸天人民以天眼見光明，用積累德本，阿閼佛刹三千大千世界，是諸人民——善男子、善女人——晝夜往至阿閼佛所。

3 丙四、明此法门功德

4 丁一、记得者有善根

唐本

若人闻此功德称扬法门，闻已受持读诵通利，彼善男子等皆于不动如来往昔行菩萨行时皆已见闻，是故闻此法门即得信心清净。

后汉本

若有聞是德號法經，聞已即受、持、誦誦者，舍利弗！是善男子、善女人前世為皆已聞見阿閼佛昔求菩薩道時。所以者何？若有聞是德號法經，即有信者。

4 丁二、记持者多

唐本

舍利弗！东方一切世界诸刹土中，若菩萨乘人或声闻乘人，于此法门读诵通利者，其数甚多。彼诸菩萨及声闻人，由愿力故于不动刹中，若已生、现生、当生，唯除不退菩萨，由彼菩萨于诸刹中当得阿耨多罗三藐三菩提故。南西北方四维上下亦复如是。

舍利弗！彼不动如来于妙喜世界及他方刹土，在菩萨等乘中而为上首。

后汉本

「是阿閼佛德號法經，十方等世界佛刹求菩薩道及求弟子道之人悉受、諷誦、持說之。他方佛刹諸阿惟越致菩薩摩訶薩住及餘菩薩，亦說阿閼佛所結願，及生阿閼佛刹者、甬當生者——東方亦如是，南方、西方、北方、上方、下方等十方亦如是。

「一切諸佛刹求菩薩道人皆受是德號法經、諷誦、持說之，阿惟越致菩薩摩訶薩住，復有成無上正真道最正覺；及餘菩薩亦如是說阿閼佛所結願，及生其佛刹者、甬當生者。

「如是，舍利弗！阿閼佛阿比羅提世界住，炎照十方等諸求菩薩道之人。

4 丁三、愿生得护-无碍往生

唐本

⑨舍利弗！若有善男子善女人闻不动如来功德法门，善能受持读诵通利，愿生彼刹者，乃至命终，不动如来常为护念，不使诸魔及魔眷属退转其心。舍利弗！应知是善男子或善女人乃至无上菩提，无有退转之怖，亦无水火刀杖恶兽毒虫之所损害，亦不为人非人等之所怖畏。何以故？由不动如来常加护念，于彼佛刹当受生故。

舍利弗！譬如日轮虽复遥远，与阎浮提众生而作光明。不动如来亦复如是，虽在遥远，能与他界诸菩萨众而作光明。

舍利弗！譬如比丘有天眼者，能见远方诸善恶色。不动如来虽在彼刹，余世界中诸菩萨众所有形类等色皆悉能见。

舍利弗！又如比丘得心自在，获彼神通波罗蜜者，虽在遥远了知一切有情之心。不动如来亦复如是，能知余界诸菩萨心。

舍利弗！譬如比丘证得天耳，身虽在远能闻诸声。不动如来亦复如是，余世界中所住众生作如是言：『我于彼刹愿当生者。』彼佛皆闻。舍利弗！如是色类善男子善女人所有姓名，不动如来皆悉了知。若有受持读诵通利此功德法门者，此诸人等皆为不动如来之所知见及已护念。」

时舍利弗白佛言：「稀有世尊！乃至彼佛世尊护念彼诸菩萨摩訶萨。」如是白已。佛告舍利弗：「如是如是，如汝所言。彼菩萨摩訶萨如来之所护念。何以故？由护念菩萨故，一切众生皆得护念。

舍利弗！譬如刹利灌顶大王多有仓廩盈储谷豆，严诫主司善令监守。何以故？于饥馑世当济群生。舍利弗！是诸菩萨于彼如来灭度之后，当证无上正等菩提，能于正法饥馑之时作大丰稔。如来亦复如是，善能覆护此诸菩萨。

后汉本

「若有善男子、善女人諷誦《阿閼佛德號法經》，聞已即持、諷誦、願生阿閼佛刹者，臨壽終時，阿閼佛即念其人。所以者何？儻魔得其便即轉所願，如來故念之，其善男子、善女人不復

轉，會當得所願及無上正真道。若有他異因緣，無能燒害者。如是，火、刀、毒、水，是亦不行；若復有搗捶者，是亦不向；亦不畏人非人——其人如是等見護，便生阿閼佛刹。」

佛言：「譬如，舍利弗！日宮殿遠住，遙炎照天下人；如是，阿閼佛遠住，炎照他方世界諸住菩薩摩訶薩。

「譬如得天眼比丘遠住，遙見色之光；如是，舍利弗！阿閼佛遠住，遙見他方世界諸住菩薩摩訶薩，見其顏色、形類。

「譬如神通比丘遠住，知他人意所念；如是，舍利弗！阿閼佛遠住，遙知他方世界諸住菩薩摩訶薩意。

「譬如神通比丘遠住，遙以天耳聞聲；如是，舍利弗！阿閼佛遠住，遙聞他方世界諸菩薩摩訶薩語及生其刹者——是善男子、善女人阿閼佛知其名字及種姓。

「若有受是德號法經、諷誦、持者，舍利弗！是人為見阿閼佛，當知是人臨壽終時，阿閼佛即為其人。」

賢者舍利弗白佛言：「難及，天中天！諸佛、世尊諦囑累諸菩薩摩訶薩。」

佛言：「如是，舍利弗！諸佛、天中天諦囑累諸菩薩摩訶薩。所以者何？菩薩諦受囑累者，便為諦受一切眾生已。譬如轉輪王，若有第一、第二、第三、第四、第五、第十、第二十，不可計諸倉，中有稻米、大麥、小麥及種種穀，穀貴時便出令穀賤。如是，舍利弗！菩薩如來記竟，菩薩摩訶薩未成最正覺時，譬如穀貴；已成無上正真道最正覺，便安隱說法如穀賤。是故，諸佛、天中天諦囑累諸菩薩摩訶薩。」

4 丁四、聞持此法即喻不退

唐本

舍利弗！于此世界有諸菩薩，當聞不動如來功德法門，能善受持讀誦通利，于彼佛刹愿欲受生，应知此人得不退转。

后汉本

佛言：「舍利弗！若有菩薩摩訶薩聞是《阿閼佛德號法經》，聞已即受、諷誦、持，雖不願生阿閼佛刹者，當知是菩薩摩訶薩為比阿惟越致。

4 丁五、速会果证当受持此大法

唐本

舍利弗！若余菩萨于此法门，善能受持读诵通利，为无量无数百千众生开示演说，亦令诸有情如是殖众善本，使当亲近无上菩提。舍利弗！若菩萨愿速证无上菩提者，应当受持读诵通利如是法门，为诸众生开示演说。何以故？菩萨摩訶薩应如是演说此功德门大智慧业，当如是如是发起积集。彼诸人等由发起积集故，于其现身诸漏当尽。

舍利弗！是故声闻乘者若闻彼法门，应当受持读诵通利，广为众生开示演说。何以故？此善男子善女人由受持如是正法，于其现身当证无学。

舍利弗！若有净信男子女人于此功德称赞法门，应当为他时时演说。彼诸人等不越两生，当于现身得尽诸漏。

后汉本

「若有菩薩摩訶薩受是《阿閼佛德號法經》，持已受、諷誦，為若干百人、若干億百千那術人解說之，當令若干億那術百千人積累德本。是人如所積德本，其菩薩是德本不可計；是菩薩摩訶薩德本眾多，已便坐無上正真道。」

佛言：「舍利弗！若有菩薩摩訶薩欲疾成無上正真道最正覺者，當受是德號法經、當持、諷誦；受持諷誦已，為若干百、若干千、若干百千人解說之，便念如所說事，即得大智慧、其罪即畢；以得是大智慧、其罪畢已，其人自以功德便盡生死之道。」

佛告舍利弗：「若有善男子、善女人求弟子道者，聞是《阿閼佛德號法經》便當受持、當諷誦；受持諷誦已，為若干百人、若干千人、若干百千人解之。若有善男子、善女人受是法經，自以功德即自取阿羅漢證。」

佛言：「舍利弗！若有善男子、善女人專持說是德號法經，是人如是便捨等正覺，自以功德取阿羅漢證。」

4 丁六、是法殊胜-菩萨先得

唐本

复次，舍利弗！此不动如来所有功德称赞法门，非愚浅者之所能受，其有智慧深广方能受持。舍利弗！彼善男子善女人当见诸佛，于此功德称赞法门必当身得。舍利弗！譬若无价宝珠从海持来。于意云何？此无价宝何人先得？」

舍利弗白佛言：「世尊！有诸国王、王子、大臣，此人先得。」

佛告舍利弗：「彼佛功德法门亦复如是，菩萨先得。是诸菩萨当不退转，若闻此法必能受持读诵通利，为无上菩提于真如性当勤修学。」

后汉本

佛語舍利弗：「是《阿閼佛德號法經》終不至癡人手中，當至黠人手中。」

佛言：「舍利弗！是善男子、善女人是德號法經至其手中者，為見如來已。譬如，舍利弗！種種諸寶其價甚重，從大海採來者，云何，舍利弗！從大海採種種寶，當先至誰手中？」

舍利弗言：「天中天！當先至國王、若太子、左右手中。」

佛言：「如是，舍利弗！是《阿閼佛德號法經》當先至菩薩手中及阿惟越致。」

4 丁七、欲得不退当持大法

唐本

舍利弗白佛言：「世尊！若诸菩萨欲住不退地者，闻此称赞法门，应当受持读诵通利。何以故？菩萨摩訶薩住此法门，于法性中当不退转。」

后汉本

「復次，舍利弗！菩薩摩訶薩聞是《阿閼佛德號法經》便受、持、諷誦，諷誦已，即當專成無上正真道最正覺。」

4 丁八、薄福不受

唐本

佛告舍利弗：「假使有人终以金宝满阎浮提持用布施，冀闻此法终亦不闻。何以故？此功德法非薄福众生当执持故。」

后汉本

賢者舍利弗白佛言：「是《阿閼佛德號法經》，薄德之人終不得聞、受、持、諷誦。所以者何？天中天！不能得阿惟越致故。」

佛告賢者舍利弗：「審如是。若有善男子、善女人持金銀滿是天下以布施，願言：『我持是使聞《阿閼佛德號法經》。』薄德之人終不得聞是經，亦不得受、持、諷誦。菩薩摩訶薩聞《阿閼佛德號法經》者，為成阿惟越致行；聞已，受持、諷誦，是故專得無上正真道行。」

4 丁九、回小向大速证正觉

唐本

复次，舍利弗！若声闻乘人闻此功德法门受持读诵，为无上菩提及真如相应故精勤修习，彼于后身当得成就，或于二生补处、或复三生，终不超过，当成正觉。

后汉本

佛語舍利弗：「二生補處、三生補處等正覺求弟子道人所不能及。」

4 丁十、依愿得闻

唐本

彼若闻此称赞法门读诵通利，复为无量百千众生开示演说。舍利弗！如转轮王以先业感七宝见前。不动如来亦复如是，以本愿力，我今说此功德法门。

舍利弗！若诸菩萨摩訶萨于此称赞法门，若已闻若当闻者，彼皆由不动如来往昔行菩萨行时慈悲愿力，或当于贤劫中诸佛世尊之所预闻开示此之法门，如我于今演说开示，不增不减名数若干。

舍利弗！是故菩萨摩訶萨欲速证无上菩提者，于此功德称赞法门，应当受持读诵通利为他广说。

后汉本

若有聞《阿閼佛德號法經》，受持、諷誦，為若干百人、若干千人、若干百千人說之，譬如，舍利弗！轉輪王以福德自然生七寶。如是，舍利弗！阿閼佛昔願所致，我為說是德號法經。若有菩薩摩訶薩說是德號法經，若復有菩薩摩訶薩聞是經，甫當聞者亦福德所致。」

佛語舍利弗：「《阿閼佛德號法經》於是陂陀劫中所有諸佛、天中天皆當說是經，如是令無缺減安諦，亦如我所說。若有菩薩摩訶薩欲疾成無上正真道最正覺者，當受是《阿閼佛德號法經》，當持、諷誦、說之、當令廣普。」

4 丁十一、求法恭敬

唐本

复次舍利弗！若善男子善女人为求此法门故，于彼村落城邑，听闻受持读诵通利。虽出家菩萨居白衣家，我说无过，亦随听住。何以故？彼善男子善女人于命终后，欲令此法当不隐没。

舍利弗！若彼村邑在于遥远，是诸菩萨亦当应往，及住彼中，受持读诵开示演说。舍利弗！彼善男子善女人于已流布称赞法门，或于他人有是经卷，应可诣彼而书写之。彼人若有愿求：“汝当断食！”或使经行、若坐、若立等，应曲随教命，书写是经。

后汉本

「若是德號法經在郡國、縣邑，有善男子、善女人受持諷誦，其菩薩摩訶薩有是經為護郡國、縣邑。

「其有受是德號法經當持、諷誦，復出家學道離罪，菩薩摩訶薩當令居家學道者知之。所以者何？善男子、善女人黨不能究竟是德號法經。」

佛語舍利弗：「若遠郡國、縣邑有行是經，菩薩摩訶薩當往至彼，當受是經、諷誦、持說。善男子、善女人雖不諷誦，但有是經卷當設供養之；若不得經卷者，便當寫之——若使其人不與是經卷持歸寫者，菩薩便就其家寫之；若使善男子、善女人言自餓寫者，自餓寫之；若言經行寫，當經行寫之；若言住寫，當住寫之；若言坐寫，當坐寫之。」

-----## 自此之后，后汉本无，仅唐本有存## -----

4 丁十一、求法恭敬（续）

若于彼村求不能得，应诣邻境书写，受持读诵通利，复为他人开示演说。若往余方勤求不获，彼人应发如是誓心：『我于无上菩提不应生于退转之相。由我已闻不动如来法门名号，是人于我欲为利益令我听闻。』舍利弗！如是称赞法门，有能演说及预闻者，皆由如来威神之力。」

4 丁十二、明法得闻

时舍利弗白佛言：「世尊！如来灭后，由谁威力而当得闻？」

「舍利弗！我灭度后，由不动如来威神之力当复得闻。或由四大天王、释提桓因等当勤加护，令诸法师宣扬此法。及彼菩萨本业成熟，四天王等威加策进，令诸菩萨而得听闻。」

舍利弗白佛言：「世尊！如此法门能成就广大功德。」

4 丁十三、伏灭灾厄

佛告舍利弗：「如是如是，如汝所言。舍利弗！若于国中雨雹为灾，非时霹雳及余种种可怖之事。彼善男子善女人等，应当专念不动如来及称名号，是诸灾害皆得消除。由彼如来往昔弘济百千诸龙解脱众苦，又由慈悲本愿诚谛不虚，回向善根要期圆满故，称彼名号忧患自消；唯除有情宿业成熟。」

注：《佛說稱揚諸佛功德經》中記另有龍自在王如來有此功德

【「復次，舍利弗！東方去此火光世界，度十八佛刹，有世界名曰正覺，其國有佛，號龍自在王如來、至真、等正覺、明行成為、善逝、世間解、無上士、道法御、天人師，號曰眾祐，度人無量。其有得聞龍自在王如來名者，盡心信樂、持諷誦者，

若使郡縣、村落之中雨、雹、霜時，以右膝著地，叉手作禮，而作是言：『龍自在王如來本行菩薩道時，無數諸龍於厄難中悉度脫之，由此功德自致成佛。作是誓言：「若我刹中及諸佛土，若我在世般泥洹後，若有諸龍雷、電、雹、霜恐怖眾生，以龍自在王如來威神功德智力，至誠誓願，口作是言，頭面作禮，疾得度脫。」』當知，舍利弗！如是厄難疾得解脫，唯除宿罪不能得免。

一切諸龍若在厄難聞此佛名，於眾厄中疾得解脫。其有執持斯佛名者，復勸他人令使誦持增益功德，必當得往生此佛國，求最正覺，立不退轉，疾成不久。】

因支婁迦讖译本并未有此翻译，而功德如此雷同，《悲华经》亦未有佐记。末学以为此功德出自《佛说称扬诸佛功德经》，以龙自在王如来名号为准。然佛佛道同，若能诚念不动如来，一切灾厄亦得消除。##

4 丁十四、现身成佛

舍利弗白佛言：「世尊！是诸菩萨现身欲证无上菩提者，应如不动如来往修愿行。」

佛告舍利弗：「如是如是，如汝所言。舍利弗！少有菩萨摩訶萨已能如是具修净刹及当净修如不动如来者，舍利弗！彼诸菩萨皆当证得阿耨多罗三藐三菩提，而于佛性及一切智、摄受佛国悉皆同等。菩萨声闻非无优劣，而于解脱则无有异。」

3 丙五、梵天供养

尔时欲界诸天及梵众天等，皆向彼如来合掌顶礼而三唱言：「南无不动如来、应、正等觉甚为稀有！」又归命此界释迦牟尼如来、应、正等觉，善能说彼称赞法门。尔时欲界诸天以曼陀罗花及诸天香以散佛上，所散香华于虚空中合而成盖；复以诸天花香遥散彼佛以为供养。

时天帝释作如是念：「我此四众及欲界诸天，皆欲见彼不动如来、应、正等觉。」

尔时世尊知彼释天心之所念，结加趺坐安处虚空。是诸大众以佛神力亦住空中，皆遥见彼妙喜世界不动如来及声闻众。众皆见已，右膝着地向不动如来、应、正等觉。尔时此界众人皆作是念：「岂非三十三天为见彼佛而来集会礼拜供养？」

是时帝释作如是念：「彼界诸天以人相而住，我见彼诸人等服玩资具与彼诸天无少优劣。」

尔时世尊摄神通已，告天帝言：「彼诸人民皆受天乐，汝应爱乐。是诸人等见彼如来及爱乐彼受天资具者，彼诸众生从余世界命终以后，皆得往生不动佛刹。」

尔时舍利弗告帝释言：「汝见释迦牟尼佛及不动如来，由此缘故，汝于此身得大善利，况汝已得过人之法。」

时天帝释作如是念：「彼诸众生闻此法门亦得善利，何况得生不动佛刹。」

尔时佛告天帝释言：「彼菩萨乘人当生彼佛刹者亦得善利。何以故？彼诸菩萨皆应得住不退转故。若余菩萨于其现身愿生彼佛国者，应知皆是住不退转。」

1 甲三、流通分

佛说此法门时，五百比丘于无漏法心得解脱；五千菩萨、六千比丘尼、八千优婆塞、十千优婆夷及欲界中无量天子，于彼佛刹皆愿受生。如来是时皆与授记，于彼佛刹当获往生。若余有情当愿生者，如来亦当与记生彼佛刹。是时三千大千世界六种震动，所谓动、遍动、等遍动，摇、遍摇、等遍摇，震、遍震、等遍震，由此法门所加持故。

佛说此经已，舍利弗等，及诸世间天、人、阿修罗、乾闥婆、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽，闻佛所说，皆大欢喜，信受奉行。

败空破有制

合唐本-后汉本对照，补《悲华经》阿閼菩萨发愿为佐，略注几处，以助明义